

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **80 (1962)**

Heft 292

PDF erstellt am: **11.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.— Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Erneuerung des Abonnements

Auf Monatsende sind sämtliche Abonnemente abgelaufen. Um allfälligen Unterbrechungen in der Zustellung des Schweizerischen Handelsamtsblattes vorzubeugen, möchten wir den Bezüglern dringend empfehlen, ihr Abonnement bei der Poststelle ihres Wohnortes unbedingt noch vor Jahresende zu erneuern. Man beachte gefälligst die von der Post zugestellte Rechnung. Im schweizerischen Verkehr können wir keine direkten Zahlungen annehmen; die Bestellung und Zahlung der Abonnemente erfolgen nur durch die Poststellen. Dies gilt auch für den Bezug der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

Die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes.

### Renouvellement de l'abonnement

Tous les abonnements sont échus fin de ce mois. Afin d'éviter des interruptions dans le service de la Feuille officielle suisse du commerce, nous recommandons vivement à nos abonnés de ne pas attendre la fin de l'année pour renouveler leur abonnement auprès de l'office postal de leur domicile. Prière de se reporter à la note reçue de la poste. Dans le trafic interne suisse nous ne pouvons accepter des paiements directs; seuls les offices postaux peuvent noter des abonnements et en encaisser le prix. Il en est de même pour les abonnements à la revue mensuelle «La Vie économique».

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 194724-194735.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ausfuhr von Uhren und Uhrenbestandteilen; neue Zollformulare. — Exportation de montres et de pièces détachées de montres; nouvelles formules douanières.  
Tunisie: Prohibition à l'importation.  
Der Fremdenverkehr im Sommer 1962 (Hinweis auf die «Volkswirtschaft» Nr. 11).

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Le détenteur du certificat de co-propriété N<sup>o</sup> 1594, au porteur, du Fonds Immobilier Romand S.A. (F.I.R.), d'une valeur de Fr. 1000.—, est sommé de me le produire jusqu'au 15 juillet 1963. (50<sup>a</sup>/63)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:  
J. G. Favay.

##### Premier avis

Le président du Tribunal somme le détenteur inconnu des 5 actions au porteur N<sup>os</sup> 611, 612, 613, 614, 615 au nominal de fr. 500.— chacune, de la Société Jaeger-Leoultré, société anonyme ayant son siège à Genève, de les produire au greffe du Tribunal dans un délai de 6 mois à compter de la parution du premier avis de la présente publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. D. VIII (51<sup>a</sup>/63)

Tribunal de première instance, Genève:  
A. Devaud, président.

Le président du Tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds somme, conformément aux articles 971 et ss. CO, le ou les détenteurs inconnus du titre suivant:

Livret de dépôt N<sup>o</sup> 903 421 de la Société de Banque Suisse, à La Chaux-de-Fonds, au nom de Lotti Manrau, à La Chaux-de-Fonds, avenue Léopold Robert 100, d'avoir à le produire au greffe du Tribunal à La Chaux-de-Fonds, dans le délai de six mois dès la première publication. (700<sup>a</sup>)

La Chaux-de-Fonds, 10 décembre 1962. Le président du Tribunal II:  
P. A. Rognon.

Le Juge-instructeur du district de Martigny, à la requête de M<sup>e</sup> Victor Gillioz, notaire, à Riddes, somme le détenteur inconnu des titres ci-après de les produire au greffe du Tribunal jusqu'au 22 juin 1963, sous peine d'en voir prononcer l'annulation (981 et ss. CO): actions de la «Téléski de la Tzoumaz-Mayens de Riddes S.A.», Riddes, au porteur; 6 actions d'une valeur de Fr. 250.—, N<sup>os</sup> 268, 269, 270, 271, 290, 175. (701<sup>a</sup>)

Martigny, le 12 décembre 1962. Le Juge-instructeur: J. M. Gross.

Nous, président I du Tribunal du district de Porrentruy, ordonnons au détenteur éventuel de la cédule hypothécaire de fr. 12 000 (taux 6%), au profit de feu Mme Georgette Stieh, en son vivant à Alle, inscrite le 4 décembre 1957 à série P.J. II g-6758 et grevant en deuxième rang l'immeuble N<sup>o</sup> 3590 du ban

d'Alle, appartenant à la prénommée, de produire ce titre à notre greffe dans le délai d'une année à partir de la première publication de la présente sommation, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (695<sup>a</sup>)

Porrentruy, 10 décembre 1962.

Le président I du Tribunal du district de Porrentruy:  
Jobé.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheidung vom 5. Dezember 1962 vier auf den Inhaber lautende Trust-Anteile «Schweizer Aktien», Zertifikate Nrn. 112, 113, 114, 115, der Société Internationale de Placements (SIP) in Basel, nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (697)

Basel, den 11. Dezember 1962. Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt:  
Prozesskanzlei.

Der Schuldbrief von Fr. 700.—, Nr. II, vom 20. September 1930, Belege Serie I Nr. 4329, lastend in IV. Pfandstelle auf Belp-Grundbuchblatt Nr. 838, lautend zu Gunsten des einen Gesuchstellers und Miteigentümers Rudolf Pfeuti, Chauffeur, Belp, wird kraftlos erklärt. (696)

Belp, den 6. Dezember 1962. Der Gerichtspräsident: Möschi.

Durch Beschluss des Bezirksgerichtspräsidiums Plessur vom 7. Dezember 1962 wurde folgendes Sparheft der Granbündner Kantonbank als kraftlos erklärt: Nr. 178061, lautend auf Frau Margareta Stiefenhofer-Petz, Ems. (691)

Chur, 7. Dezember 1962. Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:  
Dr. J. Sprecher.

Die Aktienmängel der Aktien Nrn. 238 und 239 der Glarner Lichtspiele AG., Glarus, sind vom Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus unter dem 8. Dezember 1962 als kraftlos erklärt worden. (699)

Glarus, den 8. Dezember 1962. Der Zivilgerichtspräsident:  
Dr. H. Becker-Lieni.

Es werden kraftlos erklärt: 2 Schuldbriefe von je Fr. 5000.—, ausgegangen den 6. und 7. Februar 1940, im 20. und 21. Rang, Vorgang Fr. 85 000 bzw. Fr. 90 000, ab Grundstück Nr. 1269, Wesemlinstr. 15, Luzern, der Frau Klara Schwegler-Zanoni, Luzern. (698)

Luzern, den 11. Dezember 1962. Amtsgerichtspräsident I Luzern-Stadt:  
Dr. W. Fischler.

Mit Beschluss vom 13. November 1962 hat die II. Zivilkammer des Obergerichtes Zürich nach erfolglosem Aufruf folgenden Schuldbrief als kraftlos erklärt: Inhaberschuldbrief von Fr. 18 000.—, ausgestellt am 7. Mai 1960 auf Fritz Brand, geb. 1928, von Ursenhach (Bern), Fabrikarbeiter, wohnhaft im Tobel in Hombrechtikon, im zweiten Range lastend auf dem Wohnhaus mit Garage Assk.-Nr. 43 mit ungefähr 320 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Acker in Willikon, Oetwil am See (Pfandbuch Oetwil am See, Bd. 1, pg. 62/1). (703)

Meilen, den 7. November 1962.

Im Namen des Bezirksgerichtes Meilen,  
der Gerichtsschreiber: Dr. W. Bürkli.

Le 12 décembre 1962, j'ai prononcé l'annulation du titre suivant: cédula hypothécaire N<sup>o</sup> 68027 au porteur, registre foncier de Moudon, inscrite le 5 juillet 1951, du capital primitif de Fr. 10 000.—, premier rang. (702)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:  
J. G. Favay.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio****Bekanntmachung betreffend die Handelsregistereintragungen vor Jahresende und die Arbeitszeit**

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass das Eidgenössische Amt für das Handelsregister während der kommenden Festzeit an folgenden Tagen geschlossen ist:

22. Dezember bis 26. Dezember 1962,  
31. Dezember 1962 bis 2. Januar 1963.

Mit Rücksicht auf die gegen jedes Jahresende eintretende Häufung von Eintragungen, welche noch vor dem 1. Januar publiziert werden sollten, werden die Handelsregisterführer, Notare und Rechtsanwälte sowie alle weiteren Interessenten ersucht, solche wenn irgendwie möglich jetzt schon veranlassen zu wollen.

Eidgenössisches Amt für das Handelsregister,  
Bern, Effingerstrasse 3, Telefon 61 26 40.

**Avis concernant les inscriptions sur le registre du commerce à opérer avant la fin de l'année et les heures de bureau**

Le public est avisé que l'Office fédéral du registre du commerce sera fermé comme il suit durant la période des fêtes:

22 décembre au 26 décembre 1962,  
31 décembre 1962 au 2 janvier 1963.

Etant donné que chaque année une quantité d'inscriptions doivent être publiées avant le 1<sup>er</sup> janvier, les déposés au registre du commerce, les notaires, les avocats, ainsi que toutes les personnes intéressées, sont invités à y faire procéder dès maintenant, si possible.

Office fédéral du registre du commerce,  
Bern, Effingerstrasse 3, téléphone 61 26 40.

**Kantone / Cantons / Cantoni:**

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Obwalden, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Valais, Genève.

**Zürich - Zurich - Zurigo**

7. Dezember 1962. Kalkulatoren usw.

**Control Data A.G., Zweigniederlassung Zürich.** Unter dieser Firma besteht in Zürich eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragenen Aktiengesellschaft «Control Data A.G.», mit Sitz in Luzern (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1962, Seite 2123). Die Gesellschaft bezweckt die überseeischen und internationalen Geschäftsinteressen der «Control Data Corporation», in Minneapolis (Minneapolis, USA), zu überwachen, zu koordinieren und zu fördern; alle Arten von Kalkulatoren und ähnliche Apparate, elektronische und elektromechanische Bestandteile davon, elektrische Überwachungs-, Kontroll- und Telemeterrüstungen und ähnliche Produkte zu kaufen, zu vertreiben, zu verleihen, zusammenzustellen, zu vermieten, zu reparieren, zu unterhalten und zu verkaufen; Patente, Handelsmarken, Urheberrechte, technische Kenntnisse und ähnliche Werte, welche dem Zweck der Gesellschaft verwandt sind, zu erwerben, zu verwalten, zu verwerten und zu verkaufen; technische und administrative Beratungsdienste zu leisten sowie sich an anderen Industrie-, Handels- und Finanzunternehmen, welche einen gleichen oder ähnlichen Zweck haben, zu beteiligen. Die Zweigniederlassung wird vertreten: durch Edward Ernest Strickland, Bürger der USA, in Minneapolis (USA), Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; durch Hans Keller, von Kloten und Luzern, in Luzern, und Peter Achermann, von und in Luzern, Mitglieder des Verwaltungsrates, beide mit Kollektivunterschrift, sowie durch Hans Hummel, von Untersiggenthal (Aargau), in Rüschlikon, mit auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung beschränkter Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Schweizergasse 8, in Zürich 1.

7. Dezember 1962. Technische Neuheiten usw.

**Rotondo AG.,** in Zürich 8 (SHAB. Nr. 86 vom 12. April 1962, Seite 1098), Handel mit technischen Neuheiten usw. Die Generalversammlung vom 26. November 1962 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital auf Fr. 100 000 erhöht worden. Es zerfällt nun in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt.

7. Dezember 1962. Verpackungsmaterialien usw.

**Sintrap A.-G.,** in Zürich 1 (SHAB. Nr. 20 vom 27. Januar 1959, Seite 291), Fabrikation und Vertrieb von unzeitlichen Verpackungsmaterialien usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsterverwaltung des Kantons Zürich haben die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

7. Dezember 1962.

**Famark. Société anonyme pour le commerce et l'industrie,** in Zürich 1 (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1962, Seite 421), Kauf, Verkauf und Verwaltung von Sach- und Immobilienwerten usw. Adolfo Arkidi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

7. Dezember 1962.

**Im Bühl Immobilien A.G.,** bisher in Wetzikon (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1961, Seite 1542), Die Generalversammlung vom 13. November 1962 hat die Statuten geändert. Sitz der Gesellschaft ist jetzt Zürich. Jules Egli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Bruno A. Stefan, von Wädenswil, in Zürich. Geschäftsdomizil: Oerlikonerstrasse 38 in Zürich 11 (bei der Firma «Oskar Weiss»).

7. Dezember 1962. Schlosserei.

**H. Roshard AG.,** in Zürich 1 (SHAB. Nr. 308 vom 31. Dezember 1952, Seite 3207), Betrieb einer mechanischen Bau- und Kunstschlosserei usw. Rechtsdomizil: Dienesstrasse 61 in Zürich 1 (bei Hans Roshard-Knobel). Geschäftsdomizil: Birnensdorferstrasse 2173 in Urdorf.

7. Dezember 1962. Buchdruckerei usw.

**Albert Fausch, Aktiengesellschaft,** in Zürich 11 (SHAB. Nr. 117 vom 23. Mai 1961, Seite 1150), Betrieb einer Buchdruckerei usw. Die Unterschrift von Erich

Fausch ist erloschen; er bleibt Mitglied des Verwaltungsrates. Walter Fausch Mitglied des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

7. Dezember 1962. Radiosechutzrechte usw.

**Columbia Broadcasting System, CBS (Europe) AG.,** in Zürich 1 (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1960, Seite 3216), Verwaltung und Verwertung von Schutzrechten auf dem Gebiete des Radios usw. Die Generalversammlung vom 8. November 1962 hat die Statuten geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch keine Veränderung.

7. Dezember 1962. Bauunternehmung.

**Iug. Max Greuter & Cie. A.G.,** in Zürich 7 (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1962, Seite 2589), Ingenieurbüro und Bauunternehmung usw. Walter Häberli, Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt nun in Erlenbach (Zürich).

7. Dezember 1962.

**Käslin Baunusschleinen AG.,** in Zürich 11 (SHAB. Nr. 215 vom 19. Oktober 1962, Seite 3002). Die Generalversammlung vom 15. November 1962 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: Käslin AG Baunusschleinen.

7. Dezember 1962.

**Progressus Handelsgesellschaft G.m.b.H.,** in Zürich 5 (SHAB. Nr. 37 vom 15. Februar 1951, Seite 406), Übernahme von Vertretungen von in- und ausländischen Firmen usw. Infolge Verheiratung hat die Geschäftsführerin Nelly Birmele den Familiennamen Fahrni sowie das Bürgerrecht von Eriz (Bern) und von Zürich erhalten.

7. Dezember 1962. Kunststoffserzeugnisse, Carrosseriewerkstätte usw.

**«EDRA», A. de Reynier & Co.,** in Wangen bei Dübendorf, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 191 vom 21. August 1961, Seite 2411), Produktion und Vertrieb von Kunststoffserzeugnissen usw. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Erhard Schmidt aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter André de Reynier unter der Firma EDRA. A. de Reynier als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Herstellung und Vertrieb von Kunststoffserzeugnissen sowie Betrieb einer Carrosseriewerkstätte mit Fahrzeugbau und Autoreparaturen.

7. Dezember 1962. Elektrische Apparate.

**ZAGG-Vertrieb, Zürich, Frau S. Kessler,** in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Suzanne Kessler geb. Wirth, von Zürich, in Adliswil, mit ihrem Ehemann, welcher im Sinne von Art. 167 ZGB Zustimmung erteilt hat, in Gütertrennung leibend. Einzelunterschrift ist erteilt an Werner Kessler, von Zürich, in Adliswil, Vertrieb von elektrischen Apparaten. Hermettschloosstrasse 12.

7. Dezember 1962.

**M. Müller, Glas,** in Zürich (SHAB. Nr. 127 vom 2. Juni 1960, Seite 1644), Handel mit Flachglas usw. Der Firmainhaber hat sein Wohndomizil nach Oetwil an der Limmat verlegt. Neues Geschäftsdomizil: Röntgenstrasse 33.

7. Dezember 1962.

**SRO-Kugellagerwerke J. Schmid-Roost AG.,** in Zürich 11 (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1962, Seite 2550). Die Generalversammlung vom 27. November 1962 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 5000 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital auf Fr. 20 000 000 erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 1 250 000 durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital zerfällt nun in 20 000 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

7. Dezember 1962. Elektrotechnik.

**Ardel A.G. (Ardel S.A.) (Ardel Ltd.),** bisher in Wetzikon (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1961, Seite 2339). Die Generalversammlung vom 7. November 1962 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 23. Oktober 1951 datieren und letztmals am 31. Dezember 1958 revidiert worden sind, geändert. Sitz der Gesellschaft ist jetzt Zürich. Sie bezweckt Verwertung eigener und fremder Erfindungen auf dem Gebiete der Elektrotechnik sowie Herstellung und Vertrieb von elektrotechnischen Erzeugnissen und Haushaltapparaten. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen, die nötigen Finanzoperationen durchführen und Grundstücke erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, es zerfällt in 250 Namenaktien zu Fr. 200 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Lilly Roth-Senn, von Zürich, nun in Neerach (Zürich). Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 89, in Zürich 1 (bei Dr. Rolf Gottlieb).

7. Dezember 1962.

**Maschinen & Stahl A.G.,** in Zollikon (SHAB. Nr. 83 vom 13. April 1959, Seite 1038). Neues Geschäftsdomizil: Bergstrasse 8.

7. Dezember 1962. Chemische Produkte usw.

**Romigal A.G.,** in Zürich 1 (SHAB. Nr. 76 vom 31. März 1955, Seite 853), Fabrikation von und Handel mit chemischen und pharmazeutischen Produkten usw. Max Ritter, Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt nun in Erlenbach (Zürich).

7. Dezember 1962. Zentralheizungen usw.

**Robert Strässle & Co., Zweigniederlassung in Küsnacht, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1961, Seite 190),** Erstellung von Zentralheizungen usw., mit Hauptsitz in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Vorderzelgstrasse 12.

7. Dezember 1962.

**Vereinigung der Importeure pharmazeutischer Spezialitäten (VIPS),** in Zürich 1, Verein (SHAB. Nr. 276 vom 21. November 1961, Seite 3429). Max Ritter, Mitglied des Vorstandes, wohnt nun in Erlenbach (Zürich).

7. Dezember 1962. Transporte.

**P. Dillenbach,** in Zürich (SHAB. Nr. 202 vom 29. August 1910, Seite 1565), Transporte. Die Firma wird, weil nicht eintragungspflichtig, auf Begehren des Inhabers gelöscht.

7. Dezember 1962. Elektrische Anlagen.

**Aug. Oeder,** in Zürich (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1951, Seite 950), elektrische Anlagen. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

7. Dezember 1962.

**Max Ritter, pharmazeutische und chemische Produkte,** in Zürich (SHAB. Nr. 269 vom 16. November 1951, Seite 2846). Der Firmainhaber wohnt nun in Erlenbach (Zürich).

7. Dezember 1962.

**Nahor Holding A.G.,** in Zollikon (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1962, Seite 831), Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen der pharmazeutischen Branche usw. Dr. Max Hotz ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Luigi Fortini, von Muggio (Tessin), in Mailand.

7. Dezember 1962.

**Sennereigenossenschaft Gossau**, in Gossau (SHAB. Nr. 152 vom 2. Juli 1956, Seite 1705). Die Generalversammlung vom 13. Juli 1962 hat die Statuten geändert. Die Anteilscheine und die Nachsehspflicht sind aufgehoben. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften über die Aufhebung der Anteilscheine ist mit öffentlicher Urkunde vom 4. Oktober 1962 festgestellt worden.

7. Dezember 1962.

**William Bertschli, Bildhauer, Grabmalnkunst**, in Zürich (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1951, Seite 3021). Neues Geschäftsdomizil: Stampfenbrunnstrasse 7.

7. Dezember 1962. Schädlingsbekämpfung.

**J. Martin Hunziker**, in Zürich (SHAB. Nr. 99 vom 29. April 1960, Seite 1310). Durchführung von Schädlingsbekämpfungen sowie Handel mit Schädlingsbekämpfungsmitteln usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «J. Martin Hunziker, Inhaber Hans Wyss», in Zürich, erloschen.

7. Dezember 1962. Schädlingsbekämpfung, chem.-techn. Produkte usw.

**J. Martin Hunziker, Inhaber Hans Wyss**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Johann Wyss, von Wynigen (Bern), in Thalwil. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «J. Martin Hunziker», in Zürich, übernommen. Durchführung von Schädlingsbekämpfungen sowie Handel mit Schädlingsbekämpfungsmitteln und chemisch-technischen Produkten; Ausführung von Schutzanstrichen. Speerstrasse 50.

7. Dezember 1962. Werkzeugmaschinen usw.

**Heinrich Reimann & Co.**, in Küsnacht, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1960, Seite 3310). Vertretungen in Werkzeugmaschinen usw. Die Prokura von Ernst Zier ist erloschen.

10. Dezember 1962.

**Polybau AG für Bauanlagen**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1962, Seite 1), Projektierung und Erstellung, An- und Verkauf und Verwaltung von Immobilien usw. Die Generalversammlung vom 6. Dezember 1962 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung liberriert wurden, ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 150 000 erhöht worden. Es zerfällt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert. Albert Rees, Präsident, und Gérard Ghilardi, weiteres Mitglied des Verwaltungsrates und nun auch Direktor, führen nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift.

10. Dezember 1962. Maschinenteile usw.

**Dienes-Werke, Verkaufsbüro Zürich G.m.b.H.**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. November 1962 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Übernahme von Vertretungen, den Erwerb und die Vergabe von Lizenzen, Schutzrechten und Warenzeichen und die Beteiligung an andern Unternehmungen, insbesondere die Vertretung der Interessen der Firma «Dienes-Werke für Maschinenteile, Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Vilkerath (Aggertal, Bez. Köln). Das Stammkapital beträgt Fr. 21 000. Gesellschafter sind Luise Supe-Dienes, deutsche Staatsangehörige, in Vilkerath (Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 14 000, und Bernd Horst Supe-Dienes, deutscher Staatsangehöriger, in Vilkerath (Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 7000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind die beiden Gesellschafter, sowie Helmut Bellers, deutscher Staatsangehöriger in Marienberg (Deutschland), und Dr. Jon Armon Campell, von Susch (Graubünden), in Schuls (Graubünden). Geschäftsdomizil: Letzigraben 211, in Zürich 9.

10. Dezember 1962. Optische Erzeugnisse usw.

**Ganz Optar AG**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 59 vom 11. März 1960, Seite 826). Verkauf und Vertrieb von Erzeugnissen der optisch-feinmechanischen Industrie usw. Emil Ganz ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Gattiker, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun auch Delegierter; er führt weiter Einzelunterschrift. Neu ist als Präsident mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. Hans Rudolf Schiller, von Zürich, in Jona (St. Gallen).

10. Dezember 1962.

**Afa-Tresor E. Frei A.G.**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 118 vom 21. Mai 1961, Seite 1162). Fabrikation von und Handel mit Afa-Tresoren sowie Metallwaren und Stahlerzeugnissen. Erwin Frei ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Präsident in den Verwaltungsrat gewählt worden Erwin Rolandus Frei, von Zürich, in Birmensdorf (Zürich); er ist zugleich Geschäftsführer und führt Einzelunterschrift. Das kollektivunterschriftsberechtigte Verwaltungsratsmitglied Maria Anna Frei zeichnet ausschliesslich mit dem Einzelunterschrift führenden Verwaltungsratspräsidenten und Geschäftsführer Erwin Rolandus Frei. Als Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis ist neu gewählt worden Emil Senn, von und in Zürich. Infolge behördlicher Aenderung der Strassenbezeichnung lautet die Adresse der Firma neu: Verena Conzetzstrasse 31, in Zürich 4.

10. Dezember 1962. Automobile usw.

**Autropa A.-G.**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 131 vom 12. Juni 1961, Seite 1683). Handel mit und Fabrikation von Automobilen usw. Oskar Bally ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt worden Albert Rees, von und in Zürich; er führt Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Schweizergasse 21, in Zürich 1 (bei der Refidar Treuhänder-Gesellschaft).

10. Dezember 1962. Waren aller Art.

**Ed. A. Keller & Co. Aktiengesellschaft (Ed. A. Keller & Co. Société Anonyme) (Ed. A. Keller & Co. Limited)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 94 vom 21. April 1961, Seite 1154). Ueberseehandel in allen Branchen durch die inländische Hauptniederlassung usw. Harry A. Keller ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

10. Dezember 1962. Radioapparate usw.

**Arter A.-G.**, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 52 vom 5. März 1959, Seite 673). Handel mit Radio- und Televisionsapparaten usw. Zum kaufmännischen Direktor mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Richard Wegmann, von Wallisellen (Zürich), in Dübendorf.

10. Dezember 1962.

**Mercuria Treuhänder A.G.**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 13 vom 19. Januar 1959, Seite 171). Einrichtung von Buchhaltungen usw. Die Unterschrift von Erwin Frei ist erloschen. Infolge behördlicher Aenderung der Strassenbezeichnung lautet die Adresse Verena Conzetzstrasse 31, in Zürich 4.

10. Dezember 1962. Handels- und Industriebedarf.

**Induhn A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1961, Seite 3566). Vertrieb von Handels- und Industriebedarf usw. Dr. Paul Schwill ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu ist in den Verwaltungsrat ohne Zeich-

nungsbefugnis gewählt worden Dino Piotti, Bürger der USA, in Locarno. Neues Geschäftsdomizil: Plattenstrasse 92 in Zürich 7.

10. Dezember 1962. Tiefbau.

**Frey & Götschi**, in Affoltern a. A. Unter dieser Firma sind Emil Frey, von Maschwanden (Zürich), in Affoltern a. A., und Hans Götschi, von und in Hausen a. A., eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. November 1962 ihren Anfang genommen hat. Der Gesellschafter Hans Götschi zeichnet nur gemeinsam mit dem Gesellschafter Emil Frey, welcher seinerseits Einzelunterschrift führt. Tiefbauunternehmung. Zürcherstrasse 210.

10. Dezember 1962. Tee, Lebensmittel.

**Gottfr. Hirtz, Nachfolger Hirtz & Co.**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 131 vom 12. Juni 1958, Seite 1602). Kommanditgesellschaft, Vertretungen und Grossimport von Tee und Lebensmitteln. Einzelprokura ist erteilt worden an Walter Storz, von Willadingen (Bern), in Zollikon.

10. Dezember 1962.

**Autokredit, Hugo Erb-Frey & Co.**, in Winterthur 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1958, Seite 2030). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Hugo Erb-Frey wohnt nun in Seuzach (Zürich).

10. Dezember 1962. Textilien usw.

**David Fisch**, in Zürich (SHAB. Nr. 213 vom 11. September 1952, Seite 2261). Handel mit Textilien usw. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 9. Neues Geschäftsdomizil: Seefeldstrasse 138.

10. Dezember 1962. Stahl- und Bürstenwaren.

**Arthur Bruder**, in Zürich (SHAB. Nr. 215 vom 19. Oktober 1951, Seite 2598). Vertretungen von und Handel mit Stahl- und Bürstenwaren. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 11. Neues Geschäftsdomizil: Schützenmatt 25.

10. Dezember 1962. Elektro- und Telephonanlagen.

**Kurt Appenzeller**, in Zürich (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1957, Seite 2158). Installation von Elektro- und Telefonanlagen usw. Neues Geschäftsdomizil: Goldbrunnenstrasse 128.

10. Dezember 1962. Apparate usw.

**J. Stampfli, Ing.**, in Zollikon (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1950, Seite 1838). Import und Export von, sowie Handel mit Apparaten usw. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

10. Dezember 1962. Elektro-Apparatebau.

**Karl Meile**, in Winterthur 2. Inhaber dieser Firma ist Karl Meile, von Winterthur, in Winterthur 2. Einzelunterschrift ist erteilt an Margaretha Meile, von und in Winterthur. Elektro-Apparatebau. Gottfried-Keller-Strasse 7.

10. Dezember 1962. Blitzableiter.

**Ferdinand Anmann**, in Zürich (SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1960, Seite 1586). Blitzableiterbau. Neues Geschäftsdomizil: Trichtenhausenstrasse 49 (bei Paul Haggennmacher).

10. Dezember 1962. Waren aller Art.

**Herbert Rosenstiel**, in Zürich (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1916, Seite 171). Import und Export von Waren verschiedener Art. Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

10. Dezember 1962. Automobile.

**Erlh. Garage**, in Winterthur (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1958, Seite 3151). Handel mit Automobilen usw. Der Firmainhaber wohnt nun in Seuzach (Zürich).

10. Dezember 1962.

**Park-Garage, Hugo Erb-Frey**, in Winterthur (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1958, Seite 3151). Der Firmainhaber wohnt nun in Seuzach (Zürich).

10. Dezember 1962. Kosmetische Artikel usw.

**Helene Curtis A.G.**, in Winterthur 2 (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1962, Seite 3203). Fabrikation von und Handel mit kosmetischen Artikeln usw. Direktor Bror Kruth wohnt nun in Winterthur.

10. Dezember 1962.

**«Astor»-Küchenbau, Max Indermaur**, in Zürich (SHAB. Nr. 274 vom 21. November 1959, Seite 3218). Neues Geschäftsdomizil: Josefstrasse 53.

10. Dezember 1962. Bodenbeläge.

**«Taraflex», Georges Suter**, bisher in Dietikon (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1961, Seite 1326). Agentur in Plastik-Bodenbelägen usw. Der Firmainhaber hat den geschäftlichen Sitz nach Zürich verlegt. Seegartenstrasse 12.

10. Dezember 1962. Apparatebau.

**S. Sidler**, in Zürich (SHAB. Nr. 125 vom 30. Mai 1952, Seite 1389). Apparatebau. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

10. Dezember 1962.

**A. Senn, Apparatebau**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Arthur Senn, von Hittnau (Zürich) und Zürich, in Zürich 9. Apparatebau. Hohlstrasse 475.

10. Dezember 1962. Farben, Lacke.

**Springer & Müller Aktiengesellschaft**, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1962, Seite 1051). Die Generalversammlung vom 29. November 1962 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet **Printcolor AG (Printcolor SA)**. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation und den Vertrieb von Farben und Lacken aller Art, insbesondere von Druckfarben. Sie kann von anderen Firmen die Vertretung und den Vertrieb von Farben und Lacken übernehmen und sich an solchen beteiligen, sich mit dem Kauf und Verkauf von Maschinen und Bedarfsartikeln des graphischen Gewerbes oder verwandter Branchen befassen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis sieben Mitgliedern.

10. Dezember 1962.

**Adretta Chemische Reinigung Etablissement, Vaduz, Filiale Zürich**, in Zürich. Unter dieser Firma hat die «Adretta Chemische Reinigung Etablissement», mit Hauptsitz in Vaduz, im Handelsregister in Vaduz eingetragene Anstalt nach dem Rechte des Fürstentums Liechtenstein, in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Die Statuten datieren vom 13. November 1962. Die Anstalt bezweckt alle Rechts-, Finanz- und Handelsgeschäfte sowie die chemische Reinigung von Textilien und den An- und Verkauf einschlägiger Waren. Das Anstaltskapital beträgt Fr. 25 000. Es ist voll einbezahlt und nicht in Anteile zerlegt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Dr. Friedrich Ritter, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Vaduz. Er führt Einzelunterschrift. Einzelunterschrift, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung, ist erteilt an Ernst Niederberger, von Buochs, in Meggen (Luzern). Geschäftsdomizil: Schaffhauserstrasse 261, in Zürich 11.

10. Dezember 1962.

**Alhanag Handelsgesellschaft A.G.**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1962, Seite 3106). Beteiligung an industriellen und Handelsunter-

nehmungen usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher gelöscht.

10. Dezember 1962.

**Praesens-Film A.-G.**, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1962, Seite 2818). Produktion und Verleih von Grossfilmen usw. Dr. Anton Eric Scotoni und Fabio Jegher sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Jean Vannini, von und in Zürich; Dr. Heinrich Fueter, von Bern, in Zürich, und Maximilian Dora, von Basel, in Wallisellen.

10. Dezember 1962.

**Sponagel Immobilien AG.**, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 83 vom 11. April 1961, Seite 1001). Erwerb, Erstellung, Vermittlung von Liegenschaften usw. Kurt Sponagel ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Marlin Sponagel, Delegierter des Verwaltungsrates, ist nun auch Präsident und führt weiter Einzelunterschrift. Kollektivunterschrift ist erteilt an Paul H. Sponagel und Dr. Hans Caspar von Schulthess, Mitglieder des Verwaltungsrates; sie zeichnen ausschliesslich je mit je einem der einzelunterschriftsberechtigten Mitglieder des Verwaltungsrates, also nicht auch unter sich.

10. Dezember 1962.

**Inter-Finance S.A.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 117 vom 22. Mai 1958, Seite 1410). Beteiligung an andern Unternehmungen usw. Dr. Conrad Wespi ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Dr. Edmund Wehrli, von Aarau, Zürich und Zollikon, in Zollikon, und Dr. Hans Wagner, von Basel, in Oberwil (Basel-Landschaft).

### Bern - Berne - Berna

#### Bureau Bern

6. Dezember 1962. Chemisch-technische Produkte.

**Georges Rindlbacher**, in Bern, Vertrieb von chemisch-technischen Produkten (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1957, Seite 2190). Neues Geschäftsdomicil: Wylerstrasse 95 (bei Bärtschi).

7. Dezember 1962. Waren aller Art usw.

**Comptoir Comimpex S.A.**, in Bern, An- und Verkauf, Import und Export sowie Kommissionsgeschäfte von Roh- und Fertigprodukten usw. (SHAB. Nr. 171 vom 28. Juli 1961, Seite 2211). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. November 1962 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

7. Dezember 1962. Liegenschaften.

**Park Verwaltungen-A.G.**, Zweigniederlassung in Bern, Verwaltung, Vermietung, Erwerb, Verkauf und Vermittlung von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1961, Seite 583), mit Hauptsitz in Baden. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

7. Dezember 1962. Chemische und physikalische Verfahren usw.

**Alpura A.G.**, in Bern, Erwerb, Weiterentwicklung und wirtschaftliche Ausbeutung chemischer und physikalischer Verfahren usw. (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1962, Seite 2144). Hubert Elmiger ist als Präsident des Verwaltungsrates zurückgetreten; seine Einzelunterschrift ist erloschen. Er bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Alfred E. Sulzer, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident des Verwaltungsrates; er zeichnet weiterhin einzeln. Hans C. Nageli wurde zum Direktor ernannt; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

7. Dezember 1962. Mechanische Werkstätte.

**Burglierr & Crech**, in Bern, Betrieb einer mechanischen Werkstätte, sowie Übernahme einschlägiger Vertretungen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1962, Seite 2617). Der Gesellschafter Friedrich Heinz Burglierr wohnt nun in Niederwangen, Gemeinde Köniz.

#### Bureau Biel

6. Dezember 1962. Liegenschaften usw.

**Mariana S.A.**, in Biel, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 98 vom 29. April 1954, Seite 1090). Die Verwaltungsratspräsidentin Marie Stöcklin geb. Corbat wohnt nun in Biel.

6. Dezember 1962. Liegenschaften.

**Regis S.A.**, in Biel, Verwaltung, Kauf und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 98 vom 29. April 1954, Seite 1090). Das Verwaltungsratsmitglied Marie Stöcklin geb. Corbat wohnt nun in Biel.

7. Dezember 1962. Architecture.

**Serge Zurhügg**, à Bienne, bureau d'architecture (FOSC. du 7 avril 1961, N° 80, page 967). Nouvelle adresse: rue de la Flore 20.

7. Dezember 1962. Buchdruckerei, Buchbinderei.

**Wilhelm Müller**, in Biel, Buchdruckerei und Buchbinderei (SHAB. Nr. 75 vom 2. April 1937, Seite 768). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Alfred Müller», in Biel, übernommen.

7. Dezember 1962. Druckerei.

**Alfred Müller**, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Alfred Müller, von Löhningen (Schaffhausen), in Biel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Wilhelm Müller», in Biel. Betrieb einer Druckerei. Neuenegasse 16.

7. Dezember 1962.

**Radio Columbus, Verena Zangg**, in Biel. Inhaberin dieser Firma ist Verena Zangg, von Zürich, in Biel. Handel mit Radio- und Grammophonartikeln und Fernsehapparaten. Nidaugasse 14.

10. Dezember 1962.

«Securitas» Schweizerische Bewachungsgesellschaft, Zweigniederlassung in Biel (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1962, Seite 947). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 19. Mai 1962 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: Securitas A.G. Schweizerische Bewachungsgesellschaft (Securitas S.A. Société Suisse de Surveillance) (Securitas S.A. Società svizzera di vigilanza).

#### Bureau Interlaken

6. Dezember 1962. Eichstätte. Büchsenmacherei.

**J. Walter Rüeggsegger**, in Interlaken, Eichstätte und Büchsenmacherei (SHAB. Nr. 193 vom 20. August 1929, Seite 1709). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

7. Dezember 1962. Liegenschaften und Hotelverwaltung.

**National & City A.G.**, in Interlaken (SHAB. Nr. 267 vom 15. November 1951, Seite 2919). An Jakob Werder, von Schinznach-Bad, in Interlaken, wurde Einzelprokura erteilt.

#### Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

7. décembre 1962.

**Société anonyme Aubry Frères, Moutres Ciny (Aubry Brothers Ciny Watch Limited)**. Le Noirmont (FOSC. du 16 mai 1961, N° 112, page 1394). Roland Aubry, de Muriaux, au Noirmont, a été nommé fondé de procuration avec signature collective à deux. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle de l'administrateur unique Marcel Aubry (déjà inscrit) et par la signature collective à deux des fondés de procuration Pierre Froidevaux, Bernard Rebetez, Albert Péquignot, Charles Berger et Roland Aubry (ce dernier nouveau).

7. décembre 1962. Alimentation, mercerie, etc.

**François Jeannotat-Aubry**, à Montfaucon. Le titulaire de la raison individuelle est Francis Jeannotat-Aubry, de Bressaucourt, à Montfaucon. Commerce d'alimentation, mercerie, quincaillerie et horlogerie.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

22. November 1962. Patente usw.

**Paver A.G.**, in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. November 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Erwerb, Verwaltung und Ausbeutung von Patenten, Herstellungsverfahren, Warenzeichen und ähnlichen Rechten im In- und Ausland sowie Anlage von Kapitalien. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, das Publikationsorgan ist, oder durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Wolfgang E. Auer, von Hallau (Schaffhausen), in Feldmeilen, Gemeinde Meilen. Adresse der Gesellschaft: Schwaneplatz 8 (bei Schweiz. Kreditanstalt).

7. Dezember 1962.

**Bau A.G. «Zum friedlichen Heim»**, Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1962, Seite 723). Die Unterschrift von Hans Häusler ist erloschen. Er bleibt Mitglied des Verwaltungsrates ohne Unterschrift und wohnt nun in Zürich. Als Präsident mit Einzelunterschrift wurde in den Verwaltungsrat gewählt Giovanni Casarico, von und in Lachen (Schwyz).

7. Dezember 1962. Elektrische Anlagen usw.

**Blum & Muggli**, in Eschenbach, elektrische Anlagen usw. (SHAB. Nr. 111 vom 16. Mai 1951, Seite 1176). Diese Kollektivgesellschaft hat sich zufolge Geschäftsaufgabe aufgelöst. Die Firma ist nach beendeter Liquidation erloschen.

7. Dezember 1962. Lebens- und Nahrungsmittel usw.

**Foods and Services AG.**, in Luzern, Lebens- und Nahrungsmittel usw. (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1962, Seite 2251). Laut öffentlicher Urkunde vom 27. November 1962 wurden die Statuten teilweise geändert, wodurch publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt wurden.

7. Dezember 1962.

**Jäger & Wyler, Architekten**, in Beromünster. Unter dieser Firma sind Thomas Jäger, von Pfäfers, in Beromünster, und Felix Wyler, von Gerzensee, in Stuekischhaus, Gemeinde Kirchlindach (Bern), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. Juli 1960 begonnen hat. Architekturbureau.

#### Uri - Uri - Uri

7. Dezember 1962. Hotel-Restaurant.

**L. Simmen-Schmid, Hotel Wilhelm Tell**, in Altdorf. Inhaber dieser Firma ist Leopold Simmen, von Realp, in Altdorf. An seine Ehefrau Hildegard Simmen-Schmid, von Realp, in Altdorf, ist Einzelprokura erteilt. Betrieb des Hotel-Restaurants Wilhelm Tell.

7. Dezember 1962.

**Möbelfabrik Dauwalder Altdorf**, in Altdorf. Inhaber dieser Firma ist Armin Dauwalder, von Beatenberg (Bern), in Altdorf. Möbelfabrikation. Flüelerstrasse.

#### Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

4. Dezember 1962. Kunstgewerbliche Metallwaren.

**Chr. & M. Höschele-Walter**, bisher in Kägiswil, Gemeinde Sarnen, Herstellung und Vertrieb von kunstgewerblichen Metallwaren (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1962, Seite 1835). Der Sitz wurde nach Kerns verlegt. Die beiden Gesellschafter wohnen nun in Kerns, Sand.

7. Dezember 1962. Elektrische Installationen usw.

**Hans Halter**, in Giswil. Inhaber der Firma ist Hans Halter-Blättler, von und in Giswil. Ausführung von elektrischen Installationen und Verkauf von elektrischen Apparaten und Beleuchtungskörpern aller Art. Gerbiplätz.

#### Basel-Landschaft - Bäle-Campagne - Basilea-Campagna

5. Dezember 1962. Restaurant.

**Gérard Birbaum-Goup**, in Allschwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Gérard Birbaum-Goup, von Avry-devant-Pont (Freiburg), in Allschwil. Betrieb des Restaurants Eintracht. Oberwilerstrasse 8.

5. Dezember 1962. Gasthof.

**G. Casanova-Mohr**, bisher in Basel, Restaurationsbetriebe (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1958, Seite 424). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Binningen verlegt, wo die Firminhaberin Wwe. Gretta Casanova-Mohr, von Basel, nun ebenfalls wohnt. Betrieb des Gasthofs Neubad. Neubadrain 2.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

30. November 1962.

**Möbelfabriken A.G. Henau**, in Henau, Holzverarbeitung, insbesondere Fabrikation und Verkauf von Möbeln usw. (SHAB. Nr. 11 vom 14. Januar 1961, Seite 135). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. November 1962 wurde das Grundkapital von Fr. 400 000 auf Fr. 800 000 erhöht durch Heraussetzung des Nennwertes der bisherigen 800 Namenaktien zu Fr. 500 auf je Fr. 1000. Die Liberierung der Fr. 400 000 erfolgte durch Umwandlung der freien Reserven. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 800 000, eingeteilt in 800 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Josef Stöckli, Direktor, führt anstelle der Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

30 novembre 1962. Valori mobiliari, ecc.

**Nominal S.A.**, a Coira. Con atto pubblico e statuto sociale del 21 novembre 1962 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo l'instanzione di valori mobiliari quali obbligazioni, azioni e quote sociali e l'esercizio di diritti ad essi relativi; l'acquisto, la vendita, la permuta dei valori stessi ed ogni altra operazione finanziaria ad essi inerente. La società potrà altresì compiere, per il raggiungimento degli scopi anzidetti, tutte le operazioni finanziarie immobiliari connesse con l'oggetto sociale. È esclusa in ogni caso la raccolta del risparmio fra il pubblico. Il capitale sociale è di fr. 100.000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio d'amministrazione è composto di uno o più membri, attualmente da uno solo designato nella persona di Bruno Bucher, da Kerns, in Lugano, con firma individuale. Recapito: Postplatz 41, c/o Dr. Friedrich Brügger.

30 novembre 1962. Partecipazioni.

**Greencaster S.A.**, in Roveredo. Secondo l'istromento notarile e statuti in data 23 novembre 1962 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società avente per iscopo la partecipazione ad imprese finanziarie, commerciali e industriali; l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, la compra, la vendita e l'amministrazione di beni mobili e immobili, le operazioni finanziarie connesse o attinenti a questo scopo, ai sensi di una società Holding. Il capitale sociale è di fr. 70.000, suddiviso in 70 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna. Il capitale sociale è interamente versato. Le pubblicazioni verranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le comunicazioni e le convocazioni potranno essere mandate agli azionisti mediante lettera raccomandata, se è noto il nome di tutti gli azionisti. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto di uno a cinque membri, attualmente di Attilio Lucchini, da Montagnola, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Dr. G.B. Nicola.

6. Dezember 1962. Transporte, Tankstelle.

**A. Denoth Söhne**, in Ramosch, Autotransporte und Holzhandel (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1950, Seite 1076). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Kasper Denoth aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Otto Denoth, von und in Ramosch, als Einzelfirma in Sinne von Art. 579 OR, weitergeführt. Die Firma lautet: **Otto Denoth**, Autotransporte und Tankstelle.

7 dicembre 1962. Titoli, beni immobili.

**Moran S.A.**, in Mesocco (F.U.S.C. del 6 dicembre 1962, N° 286, pagina 3526). Nella sua assemblea generale straordinaria del 23 novembre 1962, la società ha accettato le dimissioni dell'amministratrice Vanna Unterrieker e in sua sostituzione ha nominato Alberto Veladini, da ed in Lugano, il quale impegna la società con la sua firma individuale. La firma di Vanna Unterrieker è quindi cancellata.

7. Dezember 1962. Beteiligungen.

**Naikal A.G.**, in Chur, Beteiligungen (SHAB. Nr. 261 vom 12. November 1959, Seite 3107). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. September 1962 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöst.

## Aargau - Argovie - Argovia

1. Dezember 1962.

**Célestin Charrière Rest. Helvetia Zofingen**, in Zofingen. Inhaber dieser Firma ist Célestin Charrière-Hostettler, von Cerniat (Freiburg), in Zofingen. Pension und alkoholfreies Restaurant «Helvetia». Rathausgasse 11.

1. Dezember 1962. Gasthof, Bäckerei.

**K. Rüetschi-Morgenthaler**, in Staffelbach. Inhaber dieser Firma ist Kurt Rüetschi-Morgenthaler, von Suhr, in Staffelbach. Gasthof und Bäckerei «Zum Bären». Hauptstrasse 82.

1. Dezember 1962.

**Schönheits-Kurhaus, Aktiengesellschaft für moderne Körperkultur und Schönheitspflege**, in Baden. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 3. November 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Errichtung und den Betrieb eines Kur- und Erholungshauses mit Schönheitspflege und Körperkultur sowie die Herstellung und den Vertrieb von Mitteln für die Körper- und Schönheitspflege. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen und auch Grundstücke erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberk Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern Namen und Adressen bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Elni Fuchs, von Blauen (Bern), in Mellingen. Zur geschäftsführenden Direktorin, ebenfalls mit Einzelunterschrift, ist gewählt worden Margot Martin, deutsche Staatsangehörige, in Baden. Domizil: Büro der «Orga-Ratie, Organisations- und Rationalisierungs-Aktiengesellschaft». Zürcherstrasse 68.

1. Dezember 1962. Getreide- und Futtermittelsilo.

**Rheinische Silogemeinschaft A.G.**, bisher in Basel (SHAB. Nr. 218 vom 18. September 1962, Seite 2659). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 21. November 1962 wurde der Sitz nach Dintikon verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Bau und Betrieb eines Getreide-Futtermittelsilos in der kriegswirtschaftlichen Binnzone. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 12. Oktober 1962. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 1.000.000, eingeteilt in 1000 Nauenk Aktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Walter Müller, von Frauenfeld, in Basel, Präsident; Albert Grellinger, von Basel und Reinach (Basel-Landschaft), in Basel, und Alexander Trevisan, von Basel, in Mültenz (Basel-Landschaft), Vizepräsidenten, diese drei mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Kurt Girard, von Biel (Bern), in Binningen (Basel-Landschaft); Ernst Levy, von und in Basel; Wilhelm Scheller, von Vordemwald (Aargau), in Dornach (Solothurn); Dr. Nicolas Jaquet, von Bichen und St. Imier (Bern), in Bichen; Albert Schär junior, von und in Basel, und Fritz Burkhardt, von und in Basel, diese alle ohne Unterschrift. Geschäftsadresse: Im Hendschikerfeld.

4. Dezember 1962. Bedachungsgeschäft.

**A. Urech & Sohn**, in Lenzburg, Bedachungsgeschäft (SHAB. Nr. 172 vom 27. Juli 1913, Seite 1719). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Albert Urech-Zimmermann aufgelöst. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Einzelfirma «Albert Urech», in Lenzburg. Die Liquidation ist durchgeführt; die Firma wird gelöst.

4. Dezember 1962. Bedachungen.

**Albert Urech**, in Lenzburg. Inhaber dieser Firma ist Albert Urech-Schärer, von Lenzburg und Hallwil, in Lenzburg. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «A. Urech & Sohn», in Lenzburg, übernommen. Bedachungen. Wylgasse 14.

1. Dezember 1962.

**Buchhaltungs- und Treuhänderbüro Theo Nöthiger Zofingen**, in Zofingen. Inhaber dieser Firma ist Theodor Otto Nöthiger, von Cerkheim (Aargau), in Zofingen. Buchhaltungs- und Treuhänderbüro. Pfistergasse 21.

4. Dezember 1962. Notariats- und Verwaltungsbüro.

**Hermann Senn, Notar Laufenburg**, in Laufenburg. Inhaber dieser Firma ist Hermann Senn, von Gausingen (Aargau), in Laufenburg. Notariats- und Verwaltungsbüro. Vogtmatte 175.

4. Dezember 1962.

**Restaurant «Jägerstübli» Fritz Lüthi-Vock Zofingen**, in Zofingen. Inhaber dieser Firma ist Fritz Lüthi-Vock, von Lauperswil (Bern), in Zofingen. Betrieb des Restaurants «Zum Jägerstübli». Engelgasse 7.

4. Dezember 1962.

**Schreinerei M. Wilhelm Unterentfelden**, in Unterentfelden. Herstellung von Möbeln, Innenausbau (SHAB. Nr. 120 vom 28. Mai 1959, Seite 1513). Der Firmainhaber Max Wilhelm-Schmid wohnt nun in Unterentfelden.

1. Dezember 1962. Süsswaren aller Art.

**Goldkeks AG**, in Källiken. Import, Export und Vertrieb von Süsswaren aller Art (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1962, Seite 1429). Neue Geschäftsadresse: Oberdorf 950.

1. Dezember 1962.

**Motor-Columbus Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen (Motor-Columbus Société Anonyme d'Entreprises Electriques) (Motor-Columbus Società Anonima per Imprese Elettriche) (Motor-Columbus Electrical Management Company Ltd.) (Motor-Columbus Sociedad Anonima pura Empresas Electricas)**, in Baden (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1962, Seite 3217). Der Prokurist Eugène Tappy wohnt jetzt in Baden.

1. Dezember 1962. Grundstücke, Liegenschaften.

**E. Landis**, in Lenzburg. Inhaber dieser Firma ist Emil Landis, von Urdorf (Zürich), in Lenzburg. Kauf und Verkauf von Grundstücken und Liegenschaften. Aaraustrasse 33.

4. Dezember 1962. Konditorei, Konfiserie, Tea-room.

**Brändli-Murgot**, in Aarau. Konditorei, Konfiserie und Tea-room (SHAB. Nr. 15 vom 20. Januar 1960, Seite 207). Die an Max Hintz erteilte Procura ist erloschen.

4. Dezember 1962. Schweinemästerei und -züchtere.

**K. v. Niederhäusern**, in Zofingen. Schweinemästerei und Schweinezüchtere (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1915, Seite 1460). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

4. Dezember 1962. Woll-, Textil- und Schuhwaren.

**Fran A. Grimm-Lüthy**, bisher in Spreitenbach, Versandhaus für Woll-, Textil- und Schuhwaren (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1919, Seite 2135). Diese Firma hat den Sitz nach Würenlos verlegt, wo die Firmainhaberin nun ebenfalls wohnt. Geschäftsadresse: Kirchgasse 78.

1. Dezember 1962. Stückfärberei, Rauherei, usw.

**Bethge & Cie. A.-G.**, in Zofingen. Stückfärberei, Rauherei, Appreturanstalt und Bleicherei (SHAB. Nr. 300 vom 23. Dezember 1916, Seite 3740). Kollektivprokura ist erteilt worden an: Hans Rohner, von Herisau (Appenzel A.-Rh.), in Oftringen, und Hermann Roth, von Eschenz (Thurgau), in Oftringen-Küngoldingen. Arnold Weber, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt jetzt in Aarburg, und Wilhelm Krügler, Vizepräsident, in Bern. Geschäftsadresse: Mühlethalstrasse 715.

1. Dezember 1962. Getränke usw.

**Jules Schlor Aktiengesellschaft**, in Menziken. Produktion von und Handel mit Getränken und Konzentraten aller Art usw. (SHAB. Nr. 2 vom 1. Januar 1962, Seite 17). Fred Schlor, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt jetzt in Burg (Aargau).

1. Dezember 1962. Finanzierung von Immobiliengeschäften.

**Park Verwaltungs-A.G.**, in Baden. Verwaltung, Vermietung, Erwerb, Verkauf und Vermittlung von Liegenschaften, ferner Sachwaller- und Inkassogeschäft (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1961, Seite 4). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 21. November 1962 wurden die Statuten revidiert. Die früher publizierten Tatsachen haben dadurch folgende Änderungen erfahren: Die Firma lautet: **Park-Finanz-A.G.** Die Gesellschaft bezweckt die Beteiligung an und die Finanzierung von Unternehmen aller Art, insbesondere des Immobiliengeschäftes. Sie kann sich an andern Unternehmungen mit ähnlichem Zweck beteiligen. Neu in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident ist gewählt worden: Dr. iur. Fred Rölthlisberger, von Langnau im Emmental, in Aarau. Er führt Einzelunterschrift. Die beiden Verwaltungsräte Werner Greuter, bisher Präsident, und Max Fluri, bisher Vizepräsident, sind nun Delegierte. Sie führen weiterhin Einzelunterschrift. Die Prokuraunterschriften von Dr. René Weber und Walter Meier sind erloschen.

4. Dezember 1962.

**Stutz & Linnacher, Metallbau**, in Birr. Unter dieser Firma sind Max Stutz, von Sarmenstorf, in Luppfig, und Josef Linnacher-Baumgartner, von Entlebuch, in Luppfig, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1962 ihren Anfang nahm. Fabrikation von Garagetoren, Schaufensteranlagen, Metalltüren und -fenstern. Sandgasse 4.

5. Dezember 1962. Immobilien.

**Sundmeier Küttigen**, in Küttigen. Bäckerei, Lebensmittel- und Textilienhandel, Handel mit Immobilien (SHAB. Nr. 90 vom 17. April 1962, Seite 1157). Diese Firma verzeigt als Natur des Geschäftes nur noch: Handel mit Immobilien. Neue Geschäftsadresse: Rombach, Alpenblickweg 682.

5. Dezember 1962.

**Camille Baner Messinstrumente A.G.**, in Wohlen. Fabrikation und Vertrieb von elektrischen Messapparaten aller Art (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1962, Seite 226). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Peter Meyer, von und in Hilikon, und an August Michel, von und in Wohlen (Aargau). Sie zeichnen mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

5. Dezember 1962. Möbelhandel.

**Rehe-Möbel R. Béboux-Meier**, in Rheinfelden. Möbelhandel (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1960, Seite 1482). Diese Firma ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. Juni 1962 und Sacheinlagevertrag vom 30. November 1962 an die «Re-he-Möbel A.G.», in Rheinfelden, erloschen.

5. Dezember 1962. Möbel.

**Re-he Möbel A.G.**, in Rheinfelden. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 30. November 1962 eine Aktiengesellschaft.

Sie bezweckt die Fabrikation von, den Handel mit und die Vertretung in Möbeln. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «Rebe-Möbel R. Béboux-Meier», in Rheinfelden, gemäss Bilanz per 30. Juni 1962 und Sacheinlagevertrag vom 30. November 1962 an Aktiven Fr. 821 043.62 und an Passiven Fr. 670 922.50. Der Aktivenüberschuss beträgt Fr. 150 121.12. Davon werden Fr. 150 000 voll auf das Grundkapital angerechnet. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief und die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied der Verwaltung ist René Béboux-Meier, von Cully (Waadt), in Rheinfelden. Er führt Einzelunterschrift. Kollektivprokura ist erteilt an Fritz Anderegg, von St. Peterzell (St. Gallen), in Rheinfelden. Geschäftsadresse: Zürcherstrasse 31.

7. Dezember 1962.

**Schweiz. Sprengstoff-Fabrik A.-G. (Fabrique Suisse d'Explosifs S.A.) (Fabrica Svizzera d'Esplosivi S.A.) (Swiss Explosives Works Ltd., Dottikon)**, in Dottikon, Fabrikation und Verkauf von Sprengstoffen, Zünd- und Sprengkapseln für Kriegs- und Friedenszwecke usw. (SHAB. Nr. 126 vom 1. Juni 1962, Seite 1625). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 1. Dezember 1962 wurde das Grundkapital von Fr. 2 000 000 auf Fr. 3 000 000 erhöht durch Ausgabe von 1000 neuen Namenaktien zu Fr. 1000. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 3 000 000, eingeteilt in 3000 Namenaktien zu Fr. 1000. Sämtliche Aktien sind voll liberiert. Ausserdem wurden 3000 nennwertlose Genüßscheine ausgegeben, welche lediglich einen Anspruch an Reingewinn verleihen nach Massgabe eines Beschlusses der Aktionäre. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden. Weitere Statutenänderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

6. Dezember 1962.

**Devo Thur «F» Immobilien A.G.**, in Frauenfeld. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten von 1. Dezember 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf, die Erstellung, den Umbau und die Verwaltung von Liegenschaften und die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000. Es ist voll einbezahlt und in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die Gesellschaft kauft von der «Wohnbauten A.G.», in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz, ab deren Liegenschaft Parzelle 2066 an der Arbonerstrasse in Romanshorn ca. 39.3 aren Bauland mit zwei Mehrfamilienhäusern und Garagetrukten zum Preise von Fr. 1 825 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Wenn alle Aktionäre bekannt sind, erfolgen Mitteilungen an sie durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Dr. Max Gubler, von Frauenfeld, in Olten, Präsident; und Dr. René Bucher, von Niederweningen (Zürich), in Aarburg, Sekretär. Sie zeichnen einzeln. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Johann Jöhler, von Wikon (Luzern), in Olten, und Walter Metzger, von Gündelhart-Horhausen, in Olten; Geschäftsadresse: Zürcherstrasse 162, bei der Schweizerischen Volksbank.

6. Dezember 1962.

**L. H. Cängina**, in Sulzweien-Egnach. Firmainhaber ist Leonhard Heinrich Cängina-Brütsch, von Flims und Winterthur, in Winterthur. Industrielackierungen, Fabrikation von Strassenverkehrssignalen, Kunstgewerbelackierungen und Holzlackierungen für die Industrie.

6. Dezember 1962. Geflügel- und Schweinehaltung.

**Willi Rutishauser**, in Neukirch-Egnach. Firmainhaber ist Willi Rutishauser, von Amriswil, in Neukirch-Egnach. Geflügel- und Schweinehaltung.

6. Dezember 1962. Bäckerei, Schweinehaltung usw.

**Jakob Hungerhühler**, in Erdhausen-Egnach. Bäckerei, Futterwarenhandel und Schweinehandel (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1934, Seite 3218). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

6. Dezember 1962. Schweinehaltung usw.

**Jakob Hungerhühler**, in Erdhausen-Egnach. Firmainhaber ist Jakob Hungerhühler, geb. 1919, von Egnach, in Erdhausen-Egnach. Schweinehaltung und Futterwarenhandel.

6. Dezember 1962. Tiefbau.

**Walter Grob**, in Kehlhof-Egnach. Firmainhaber ist Walter Grob, von Mogelsberg, in Kehlhof-Egnach. Tiefbau.

6. Dezember 1962.

**Promonta-Platten A.G.**, in Egnach, Fabrikation und Vertrieb der Promonta-Platten (SHAB. Nr. 193 vom 19. August 1960, Seite 2139). Die Prokura von Alfred Steiner ist erloschen.

6. Dezember 1962. Asphaltierungen.

**Fritz Müller**, in Amriswil, Spenglerei und Installationen, Asphaltgeschäft (SHAB. Nr. 303 vom 29. Dezember 1947, Seite 3817). Jetztige Natur des Geschäftes: Asphaltgeschäft. Domizil: Arbonerstrasse 22.

6. Dezember 1962. Kino.

**F. Lüpold & E. Ballabio**, in Arbon, Betrieb des Kinos Capitol (SHAB. Nr. 305 vom 28. Dezember 1960, Seite 3736). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt; die Firma ist erloschen.

6. Dezember 1962. Kino.

**E. Stacheli**, in Arbon. Firmainhaber ist Emil Stacheli, von Egnach, in Arbon. Betrieb des Kinos Capitol. Bahnhofstrasse 45.

6. Dezember 1962. Metalldrückerei.

**Georg Künzli**, in Münchwilen. Firmainhaber ist Georg Künzli, von Aadorf, in Ragatz-Krillberg. Metalldrückerei. Frauenfelderstrasse.

6. Dezember 1962. Hotel.

**Alfred Bodmer**, in Sulgen, Betrieb des Hotels Schweizerhof (SHAB. Nr. 275 vom 24. November 1958, Seite 3127). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

6. Dezember 1962. Blechemballagen.

**Gehr. Kopetschny A.G.**, in Frauenfeld, Fabrikation und Vertrieb von Blechemballagen (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1962, Seite 2072). Emma Kopetschny-Sigrist ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten.

6. Dezember 1962. Metzgerei.

**Altortler & Co.**, in Frauenfeld, Metzgerei und Würsterei, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1937, Seite 1097). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven werden von der Einzelfirma «Kurt Altortler», in Frauenfeld, übernommen. Die Liquidation ist durchgeführt; die Firma ist erloschen.

6. Dezember 1962. Metzgerei.

**Kurt Altortler**, in Frauenfeld. Firmainhaber ist Kurt Altortler, von Klotten, in Frauenfeld. Er übernimmt die Aktiven und Passiven der bisherigen Komman-

ditgesellschaft «Altortler & Co.», in Frauenfeld. Metzgerei und Würsterei. Zürcherstrasse 167.

6. Dezember 1962.

**Küsergenossenschaft Brannau**, in Braunaun (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1957, Seite 465). An Stelle von Ernst Lanz, der aus dem Vorstand ausgetreten und dessen Unterschrift erloschen ist, wurde der Beisitzer Arnold Hälter, von und in Braunaun, als neuer Aktuar gewählt. Er zeichnet mit dem Präsidenten oder dem Kassier.

### Tessin - Tessin - Ticino

#### Ufficio di Locarno

29 novembre 1962. Pietre sintetiche, ecc.

**Rubis S.A.**, in Minusio. Con atto pubblico e statuti del 23 novembre 1962 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: l'acquisto e la vendita di pietre sintetiche per l'orologeria, l'industria elettronica, come pure per ogni altra industria. La società può assumere partecipazioni a tutte le imprese affini o similari ed effettuare tutte le transazioni mobiliari e immobiliari. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni nominative, di fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Le pubblicazioni avverranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le comunicazioni e convocazioni avverranno agli azionisti per lettera raccomandata. Il consiglio d'amministrazione si compone da uno o più membri, attualmente da: Jules Robellaz, da Bulle, a Losanna, presidente; Rudolf Brügger, da Graben presso Herzogenbuchsee, a Minusio; Maurice Mermod, da Sainte-Croix, a Losanna, nominati amministratori con diritto di firma individuale. Recapito: presso l'amministratore Rudolf Brügger, via Decio Bacileri.

#### Ufficio di Lugano

6 dicembre 1962. Osteria.

**Elvezia Simonetti**, a Agno. Titolare è Elvezia Simonetti nata Poretto, da Astano, in Agno, debitamente autorizzata dal marito Provino Simonetti. Esercizio di una osteria.

6 dicembre 1962.

**Hanban Holding S.A.**, a Lugano, partecipazione finanziaria ad altre società (FUSC. del 5 dicembre 1962, N° 285, pagina 3514). Con decisione assembleare del 4 dicembre 1962 la società ha deciso di modificare la propria ragione sociale in **Alfa Holding S.A.** Lo statuto è stato modificato.

6 dicembre 1962.

**«Securitas» Società Svizzera di Vigilanza («Securitas» Schweizerische Bewachungsgesellschaft) («Securitas» Société Suisse de Surveillance)**, succursale di Lugano (FUSC. del 27 agosto 1962, N° 199, pagina 2465), società anonima con sede principale a Berna. Con decisione assembleare del 19 maggio 1962 la società ha modificato la sua ragione sociale come segue: **Securitas A.G. Schweizerische Bewachungsgesellschaft (Securitas S.A. Société Suisse de Surveillance) (Securitas S.A. Società Svizzera di vigilanza)**. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

6 dicembre 1962.

**Ticinag-Immobilien A.G.**, a Paradiso, costruzioni immobiliari e compravendite immobili (FUSC. del 16 marzo 1961, N° 63, pagina 769). Con decisione assembleare del 4 dicembre 1962, la società ha modificato lo statuto. Lo scopo è ora il seguente: la compra-vendita immobiliare, l'edificazione di terreni propri e di terzi; la locazione di immobili, l'amministrazione e la manutenzione di edifici come pure il finanziamento di affari immobiliari. Il consiglio di amministrazione sarà ora composto da 1 o più membri. Le pubblicazioni avranno luogo unicamente sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Lo statuto è stato modificato su punti non soggetti a pubblicazione. Max Müller, da Rohrbach presso Huttwil (Berna), in Olten; Rainer Mathys, da Klingnau, in Olten, e Hermann Graber, da Schötz (Lucerna), in Olten, sono stati nominati procuratori con firma collettiva con un membro del consiglio di amministrazione.

#### Distretto di Mendrisio

6 dicembre 1962. Articoli di abbigliamento, ecc.

**Ambassador S.A.**, in Mendrisio. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo la fabbricazione ed il commercio all'ingrosso e al dettaglio di articoli di abbigliamento e affini. La società può partecipare ad imprese similari. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 1° dicembre 1962. Il capitale sociale è di fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni riguardanti la società verranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a tre membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Carlo Cattaneo di Lino, da ed in Mendrisio, il quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: via Molino, uffici propri.

### Waadt - Vaud - Vaud

#### Bureau d'Aigle

7 décembre 1962.

**Société de laiterie de Noville**, à Noville, société coopérative (FOSC. du 6 août 1953, page 1919). Président est Alexis Trollux (déjà inscrit comme vice-président); vice-président: Ernest Favrod (nouveau); secrétaire-caissier: Gustave Favrod; tous de et à Noville. Les pouvoirs conférés à Georges Stettler, président, décedé, sont radiés. Le président ou le vice-président signe collectivement à deux avec le secrétaire-caissier.

7 décembre 1962.

**Société Immobilière de la Plaine S.A.**, à Aigle (FOSC. du 16 janvier 1946, page 162). L'administrateur André Graber est démissionnaire; sa signature est radiée. Est nommé en lieu et place comme administrateur unique Achille Carrel, de Siviriez (Fribourg), à Lausanne, qui engagera la société par sa signature individuelle. Le bureau est transféré route de St-Maurice, «Le Grammont», à Aigle.

#### Bureau d'Aubonne

8 décembre 1962.

**Cave Viticole V. Dogny**, à Aubonne. Le chef de la maison est Victor Dogny, fils d'Anatole, de Bioley-Orjulaz, à Lausanne. Commerce de vins indigènes et étrangers.

#### Bureau de Cully

7 décembre 1962.

**Association des vignerons de Savuif**, à Savuif sur Lutry, société coopérative (FOSC. du 23 août 1918, page 2324). Le comité est actuellement composé de trois membres ou plus. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société reste engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président

et du secrétaire. Henri Rousseil, président, et Jules Rod, vice-président, sont radiés; leurs pouvoirs sont éteints. Le comité est actuellement composé de Charles Vannod, d'Orny, à Savuit sur Lutry, président; Roger Aguet, vice-président (jusqu'ici secrétaire), et André Chevalley, de Champtauroz et Combremont-le-Petit, à Savuit sur Lutry, secrétaire.

#### Bureau de Lausanne

7 décembre 1962. Appareillage, ferblanterie.

**M. Rieder**, à Lausanne, appareillage et ferblanterie (FOSC. du 11 décembre 1947, page 3660). La raison est radiée pour cause de décès du titulaire.

7 décembre 1962. Oeufs, comestibles, épicerie, etc.

**César Favre**, à Lausanne, oeufs, comestibles, épicerie, charcuterie (FOSC. du 18 décembre 1956, page 3218). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

7 décembre 1962.

**Orell-Füssli-Annuices S.A.**, succursale de Lausanne (FOSC. du 16 août 1962, page 2377), avec siège principal à Zurich. Les pouvoirs du sous-directeur Jakob Wyser sont éteints.

7 décembre 1962. Coton, etc.

**Swietex S.A.**, à Lausanne, eoton brut et ses dérivés (FOSC. du 30 novembre 1962, page 3465). Jacques Riquez, fondé de procuration, est nommé directeur; il conserve la signature individuelle; sa procuration est éteinte.

7 décembre 1962. Participations, appareils à raser.

**Schiek Overseas S.A. en liquidation**, à Lausanne, participation; appareils à raser (FOSC. du 17 avril 1962, page 1158). La signature du liquidateur Marvin G. Klute est radiée.

7 décembre 1962. Produits divers.

**Compagnie Mondouras S.A.**, à Lausanne, tous produits ou marchandises, notamment articles du type oriental, société anonyme (FOSC. du 23 mars 1960, page 937). L'administrateur Michel Dougoud est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: René Monney (inscrit), nommé président; Ardéchire Rasti-Nadjafabadi, d'Iran, à Pully, secrétaire; Raymonde Rasti-Nadjafabadi-Hirschi, de Schangnau et Lausanne, à Pully. La société est engagée par la signature collective à deux du président avec un autre administrateur.

7 décembre 1962. Hôtel.

**Beau-Rivage-Palace S.A. Lausanne-Ouchy**, à Lausanne, exploitation et l'extension de l'Hôtel Beau-Rivage à Ouchy (FOSC. du 5 avril 1957, page 916). Les administrateurs Henri-Samuel Bergier et Werner Muller sont décédés; leurs signatures sont radiées. Ernst Scherz, de Berne, à Gstaad, commune de Gessenay, est nommé administrateur avec signature collective à deux avec le président Roger de Crousaz ou le vice-président Arthur Randin (inscrits).

7 décembre 1962. Comptabilités.

**A. Gruaz**, à Lausanne, comptabilités (FOSC. du 30 octobre 1944, page 2400). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

7 décembre 1962. Pépinières.

**André Meylan et ses enfants**, à Renens. André Meylan et ses enfants Danielle Meylan et Jean-Pierre Meylan, les 3 du Chenit, à Renens, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> septembre 1961. La société est engagée par la signature individuelle d'André Meylan. Exploitation d'une entreprise de pépinières et toutes opérations accessoires. 6, chemin de Publiuz.

7 décembre 1962. Immeubles.

**S.I. Prellionnaz A.**, précédemment à Morges (FOSC. du 17 août 1962, page 2387), société anonyme. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 3 décembre 1962, la société a décidé de transférer son siège à Lausanne. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but l'achat, l'aménagement, la construction, l'exploitation, la location, la gérance et la mise en valeur de propriétés immobilières et leur revente en bloc ou en détail. Les statuts originaux portent la date du 4 février 1960; ils ont été modifiés le 3 décembre 1962. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions, au porteur; il est libéré de fr. 20 000. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 à 5 membres. L'administrateur Georges Dreyfus est démissionnaire; sa signature est radiée. Est nommé administrateur avec signature individuelle: Jean Dällenbach, d'Otterbach, commune de Linden, à Lausanne. Bureau: 1, place du Grand St-Jean (chez fiduciaire Georges Dreyfus).

#### Bureau de Vevey

6 décembre 1962. Café.

**Berthe Ryser**, à Vevey, Café du Mazot (FOSC. du 18 avril 1958, page 1071). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

6 décembre 1962. Alimentation.

**Mme Cœudevez**, à Vevey. Chef de la maison: Marguerite-Louise Cœudevez, divorcée d'André Monnin, de Bourrignon (Berne), à Vevey. Commerce d'alimentation. 14, rue Louis Meyer.

6 décembre 1962. Café.

**L. Nicolet**, à Vevey. Chef de la maison: Léocadie Nicolet, de Le Bémont (Berne), à Vevey. Exploitation du Café du Mazot. 7, rue du Conseil.

7 décembre 1962. Sports.

**Busenhart**, à Vevey: magasin de sports (FOSC. du 15 février 1951, page 409). Le titulaire est actuellement domicilié à La Tour-de-Peilz. Nouvelle et unique adresse du commerce: 25, rue du Conseil.

#### Wallis - Valais - Vallesse

##### Bureau Brig

3. Dezember 1962. Hotel.

**Clemenz Zurbriggen**, in Saas-Fee. Inhaber dieser Firma ist Clemenz Zurbriggen, von und in Saas-Fee. Betrieb des «Hotel Alpina Garni». (Eintragung von Amtes wegen gemäss HRV, Art. 57, Abs. 4).

3. Dezember 1962. Hotel.

**Leo & Josef Anthamatten**, in Grächen. Leo und Josef Anthamatten, von und in Grächen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1961 begonnen hat. Betrieb des «Hotel des Alpes» (Eintragung von Amtes wegen gemäss HRV, Art. 57, Abs. 4).

4. Dezember 1962.

**O. Caldart, Hoch- & Tiefbauunternehmung**, in Naters. Inhaber dieser Firma ist Ottavio Caldart, von Filet, in Naters. Hoch- und Tiefbauunternehmung.

4. Dezember 1962.

**Schweizerische Spar- & Kreditbank**, Zweigniederlassung in Brig (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1962), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Unterschriften der Vizedirektoren Hans Altherr und Albert Stahl sind erloschen.

28. November 1962.

**Darlehenskasse Lalden**, in Lalden, Genossenschaft (SHAB. Nr. 147 vom 26. Juni 1956). Der Präsident Ludwig Truffer ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident ist in den Vorstand gewählt worden Viktor Anderegg, von und in Lalden. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Genf - Genève - Ginevra

5 décembre 1962.

**Pantofin SA, Société de Participation et d'Investissements**, à Genève (FOSC. du 26 juillet 1961, page 2191). Capital porté de fr. 500 000 à fr. 750 000 par l'émission de 250 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 750 000, entièrement versé, divisé en 750 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 26 novembre 1962. Domicile: 13, quai de l'Île, chez Marius Lachat, avocat.

5 décembre 1962.

**Impartrust SA de Participations et d'Investissements**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 26 novembre 1962. But: participation, notamment sous forme de prise d'actions et de financement, à toutes sociétés, entreprises industrielles, commerciales, financières ou immobilières. La société n'a pas d'activité en Suisse, sauf celle nécessaire à son administration. Capital: fr. 50000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Marius Lachat, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 13, quai de l'Île, chez Marius Lachat, avocat.

6 décembre 1962.

**Société Immobilière Capdor**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 31 décembre 1960, page 3785). Alexandre Weill n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. René Gillieron, de Chêne-Bourg, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 8, rue du Conseil-Général. Bureau fiduciaire René Gillieron.

6 décembre 1962.

**Société pour l'importation des combustibles français en Suisse «Churfrance»**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 décembre 1961, page 3721). La procuration de Raymond-Maurice Léger est radiée. Jean-Frédéric Zingg, fondé de pouvoir, est originaire de Genève. L'administrateur Jean Wible est maintenant domicilié à Chêne-Bougeries.

6 décembre 1962.

**Eurinvest SA Société générale de participations et de développement (Holding)**, à Genève (FOSC. du 3 décembre 1962, page 3489). Domicile: 3, rue du Mont-Blanc, Société Anonyme Fiduciaire Suisse.

6 décembre 1962. Licences, brevets.

**Owl Investment Corporation**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27 décembre 1961, page 3755). Nouvelle raison de commerce: **Brevets Métallurgiques SA**. Nouveau but: acquérir et exploiter, sous forme d'octroi de licences, tous brevets, procédés techniques de fabrication et marques de fabrique concernant l'industrie métallurgique, ainsi qu'effectuer tous placements et investissements de fonds. La société n'exercera dans le canton de Genève aucune activité sauf celle strictement nécessaire à son administration. Statuts modifiés le 28 novembre 1962.

6 décembre 1962. Machines de bureau.

**G. Reichen & E. Muller**, à Genève, vente de machines de bureau, etc., société en nom collectif (FOSC. du 4 mai 1960, page 1363). L'associé Gottfried Reichen et sa femme Irmhild née Kober sont soumis au régime de la séparation de biens.

6 décembre 1962. Bureau fiduciaire.

**Jean-Marc Duchosal**, à Genève, bureau fiduciaire, etc. (FOSC. du 2 février 1962, page 353). Le chef de la maison Jean-Marc Duchosal et sa femme Marguerite-Jeanne-Caroline née Bastian sont soumis au régime de la séparation de biens.

6 décembre 1962.

**«Bureau d'études électrotechniques» Pierre Chappuis**, à Genève, FOSC. du 9 juillet 1962, page 1995). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

6 décembre 1962. Installations électriques.

**Willy Moser**, à Chêne-Bourg, entreprise d'installations électriques (FOSC. du 20 octobre 1961, page 3054). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

6 décembre 1962. Combustibles.

**Nadine Spohn-Delers**, à Genève, commerce de combustibles (FOSC. du 13 juin 1940, page 1079). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

6 décembre 1962. Vins, liqueurs.

**Th. Jodar**, à Genève. Chef de la maison: Thérèse Jodar, de et à Genève, commerce de vins, liqueurs et spiritueux à l'enseigne «Cave des Augustins», 63, rue de Carouge.

6 décembre 1962. Appareils pour la photographie, etc.

**Marthe Janet**, à Genève, commerce d'appareils et accessoires pour la photographie, à l'enseigne «Photo des Bergues» (FOSC. du 10 mai 1957, page 1274). L'inscription est radiée par suite de décès et remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société en nom collectif «Marthe Janet, E. Janet et L. Galloro, succ.», à Genève.

6 décembre 1962. Appareils pour la photographie, etc.

**Marthe Janet, E. Janet et L. Galloro, succ.**, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 23 juillet 1952. Associés: Emma Janet, d'Espagne, à Lancy, et Louis Galloro, de Satigny, à Lancy, lesquels signent collectivement. Commerce d'appareils et accessoires pour la photographie, de montres et d'articles-souvenir, à l'enseigne «Photo des Bergues». Reprise de l'actif et du passif de la maison «Marthe Janet», à Genève. 10, rue Bonivard.

6 décembre 1962. Installations sanitaires, etc.

**Kunzli et Rochat, successeurs de A. Rohr**, à Genève, entreprise d'installations sanitaires et ferblanterie, société en nom collectif (FOSC. du 29 juillet 1959, page 2142). L'associé Jacques Rochat n'exerce plus la signature sociale.

6 décembre 1962.

**Banque pour le Commerce Suisse-Israélien (Bank für Schweizer-israelischen Handel) (Swiss-Israel Trade Bank) (Bank Lemishar Swiss-Israeli)**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 août 1962, page 2409). Guy Amar, jusqu'ici sous-directeur, a été nommé directeur-adjoint; il continue à signer collectivement à deux.

6 décembre 1962. Combustibles, etc.

**Surae SA**, à Genève, toute activité se rapportant à l'utilisation rationnelle des combustibles, etc. (FOSC. du 27 octobre 1960, page 3070). La procuration de Raymond Léger est radiée. Signature individuelle a été conférée à René Kaestlin, directeur (inscrit).



Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

**Marken — Marques — Marche****Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni**

Nr. 194724. Hinterlegungsdatum: 9. November 1962, 17 Uhr.  
International Harvester Company, 180 North Michigan Avenue, Chicago (Illinois, USA). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 103297. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. November 1962 an.

Getreidebinder, Reisbinder, Motorpflugbinder, Getreidemäher, Aehrenschnneider, Aehrenschnneider und -binder, Grasmäher, Heurechen, Schlepppfechen, seitlich ablegende Rechen, Heuwender, Heuaufblader, Heupressen, Garbensetzer, kombinierte Schlepppfechen und Heuaufsetzer, Maisbinder, Maiskolbenpflücker, Maisschäler, Rechen für Maisstengel, Schälmächinen, Maisschneider, kombinierte Schälmächinen und Futterschneider, Futtererntemaschinen, Silofüllmächinen, Futterschneider, Maisstroschnneider, Eggen, Schrotmühlen, Getreidedrillmächinen, Säemaschinen, Pflüger, Kultivatoren, Kalkstreumaschinen, Düngerstreumaschinen, Düngerverteiler, Anspannvorrichtungen für Binder, Messerschleifmaschinen, Ackerwalzen, Ackerreggen, Kartoffelpflanzmaschinen, Garbensammelmaschinen, Garbenaufsetzer, Ernte- und Dreschmaschinen, Dreschmaschinen, Maiskolbenabstreifmaschinen, kombinierte, seitlich ablegende Rechen und Heuwender, Bündelvorrichtungen, Häufelmaschinen und Furechenzieher, Motorkultivatoren, Rübenkopfmächinen, Rübenhebemaschinen, Rübenerntemaschinen, Verbrennungskraftmaschinen, Traktoren, Milchzentrifugen, Strohverteiler, Schrotmühlen mit Kunststeinen, Zuckerröhrenmühlen, Anhängervorrichtungen an Motorpflügen, Kartoffelerntemaschinen, Hanferntemaschinen, Hanfbinder, Hanfputz- und Spinnmaschinen, Hanfbrechmaschinen, Hanftaureiniger, Zufuhrvorrichtungen für Hanf-schwing- und -putzmaschinen, Ersatzteile für jede der genannten Maschinen. Seile, Schnüre, Garne und Garne für Garbenbinder. (Int. Kl. 7, 8, 12, 22, 23)

**McCORMICK**

Nr. 194725. Hinterlegungsdatum: 9. November 1962, 17 Uhr.  
International Harvester Company, 180 North Michigan Avenue, Chicago (Illinois, USA). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 103298. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. November 1962 an.

Getreide- und Gräserntemaschinen, einschliesslich Garbenbinder, Mäiserntemaschinen, Reiserntemaschinen, Grasmähmaschinen und Getreidemähmaschinen sowie Ersatz- und Bestandteile und Stücke für solche Apparate. (Int. Kl. 7)

*Deering*

Nr. 194726. Hinterlegungsdatum: 9. November 1962, 17 Uhr.  
International Harvester Company, 180 North Michigan Avenue, Chicago (Illinois, USA). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 103299. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. November 1962 an.

Getreide- und Gräserntemaschinen, einschliesslich Garbenbinder, Mäiserntemaschinen, Reiserntemaschinen, Grasmähmaschinen und Getreidemähmaschinen sowie Ersatz- und Bestandteile und Stücke für solche Apparate. (Int. Kl. 7)

*McCormick*

Nr. 194727. Hinterlegungsdatum: 9. November 1962, 17 Uhr.  
International Harvester Company, 180 North Michigan Avenue, Chicago (Illinois, USA). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 103300. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. November 1962 an.

Seile, Schnüre, Garne und Garne für Garbenbinder. (Int. Kl. 22, 23)

**DEERING**

Nr. 194728. Hinterlegungsdatum: 9. November 1962, 17 Uhr.  
International Harvester Company, 180 North Michigan Avenue, Chicago (Illinois, USA). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 103301. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. November 1962 an.

Getreidebinder, Reisbinder, Motorpflugbinder, Getreidemäher, Aehrenschnneider, Aehrenschnneider und -binder, Grasmäher, Heurechen, Schlepppfechen, seitlich ablegende Rechen, Heuwender, Heuaufblader, Heupressen, Garbensetzer, kombinierte Schlepppfechen und Heuaufsetzer, Maisbinder, Maiskolbenpflücker, Maisschäler, Rechen für Maisstengel, Schälmächinen, Maisschneider, kombinierte Schälmächinen und Futterschneider, Futtererntemaschinen, Silofüllmächinen, Futterschneider, Maisstroschnneider, Eggen, Schrotmühlen, Getreidedrillmächinen, Säemaschinen, Pflüger, Kultivatoren, Kalkstreumaschinen, Düngerstreumaschinen, Düngerverteiler, Anspannvorrichtungen für Binder, Messerschleifmaschinen, Ackerwalzen, Ackerreggen, Kartoffelpflanzmaschinen, Garbensammelmaschinen, Garbenaufsetzer, Ernte- und Dreschmaschinen, Dreschmaschinen, Maiskolbenabstreifmaschinen, kombinierte seitlich ablegende

Rechen und Heuwender, Bündelvorrichtungen, Häufelmaschinen und Furechenzieher, Motorkultivatoren, Rübenkopfmächinen, Rübenhebemaschinen, Rübenerntemaschinen, Verbrennungskraftmaschinen, Traktoren, Milchzentrifugen, Strohverteiler, Schrotmühlen mit Kunststeinen, Zuckerröhrenmühlen, Anhängervorrichtungen an Motorpflügen, Kartoffelerntemaschinen, Hanferntemaschinen, Hanfbinder, Hanfputz- und Spinnmaschinen, Hanfbrechmaschinen, Hanftaureiniger, Zufuhrvorrichtungen für Hanf-schwing- und -putzmaschinen, Ersatzteile für jede der genannten Maschinen. (Int. Kl. 7, 8, 12)

**DEERING**

Nr. 194729. Date de dépôt: 17 août 1962, 17 h.  
Henderson Portion Foods Limited, 31, Upper Fitzwilliam Street, Dublin (Irlande). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits alimentaires. (Cl. int. 29 à 31)

**RIB EYE**

Nr. 194730. Date de dépôt: 17 août 1962, 17 h.  
Henderson Portion Foods Limited, 31, Upper Fitzwilliam Street, Dublin (Irlande). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits alimentaires. (Cl. int. 29 à 31)

**CHUCK WAGON**

Nr. 194731. Hinterlegungsdatum: 12. September 1962, 5 Uhr.  
Ed. Geistlich Sölm AG für chemische Industrie, Wolhusen (Luzern).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

**NOXYLIN**

Nr. 194732. Hinterlegungsdatum: 27. September 1962, 19 Uhr.  
Armin Kündig, Eichstrasse 4, Wetzikon (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Maschinen und Werkzeuge für die Holz- und Metallbearbeitung, Schleifmaschinen und Schleifwerkzeuge, Schleifmittel. (Int. Kl. 3, 7, 8)



Nr. 194733. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> octobre 1962, 17 h.  
The F. E. Myers & Bro, Company, Ashland (Ohio, USA).  
Marque de fabrique et de commerce.

Pompes, raccords, leurs parties et accessoires; unités cuves-pompes, leurs parties et accessoires; cuves de pression et raccords, leurs parties et accessoires; interrupteurs de pression, jauges et régulateurs; couvercles de puits, joints et raccords, tuyères, bouches à eau et orifices de sortie; conditionneurs et adoucisseurs d'eau; produits pour traiter et conditionner l'eau, réactifs; vaporisateurs, pompes de vaporisateurs, leurs parties et accessoires. (Cl. int. 1, 6, 7, 9, 11)

**Myers**

Nr. 194734. Date de dépôt: 6 octobre 1962, 11 h.  
James Neill & Company (Sheffield) Limited, Napier Street, Sheffield 11 (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Aimants. (Cl. int. 9)

**ECLIPSE**

Nr. 194735. Hinterlegungsdatum: 11. Oktober 1962, 20 Uhr.  
Grands Magasins Jelmoli S.A., Seidengasse 1, Zürich 1.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Waren aller Art. (Int. Kl. 1 bis 31)

**idea 3**

## Transferts de siège — Sitzverlegungen

- Marques N°s 116363, 188434. — Orano Montres S.A., Lengnau (Berne). — Siège transféré à Zuehwilerstrasse 25, Soleure. — Enregistré le 20 novembre 1962.
- Marque N° 164393. — Victor Serex, Lausanne. — Siège transféré à rue des Alpes 3, Biemme. — Enregistré le 21 novembre 1962.
- Marques N°s 194099, 194160, 194161, 194189. — Fabrique des Montres Solvil et Titus S.A., Genève. — Siège transféré à route de Veyrier, Veyrier (Genève). — Enregistré le 23 novembre 1962.

## Modifications de raison et changement d'adresse — Firma- und Adressänderungen

- Marque N° 116246. — Taunton Thorpe Limited, Londres W 1 (Grande-Bretagne). — Raison modifiée en **Klipper Products Limited**. La nouvelle adresse de la déposante est **Berkeley Square House, Berkeley Square, Londres W 1 (Grande-Bretagne)**. — Enregistré le 26 novembre 1962.
- Marken Nrn. 186128, 186251, 186545, 187525-187527, 187597. — Photo-Entwicklungsgeräte AG, Zürich. — Firma geändert in **Polyfax Zürich AG**. Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet **Paradeplatz 3, Zürich 1**. — Eingetragen den 20. November 1962.

## Adressänderung — Chngement d'adresse

- Marque Nr. 176488. — Rcaltone Electronics Inc., Tokyo (Japan). — Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet **14, Shiba Tamuracho, 4-chome Minato-ku, Tokyo (Japan)**. — Eingetragen den 22. November 1962.

## Einschränkungen der Warenangabe — Limitations de l'indication des produits

- Marque Nr. 179965. — Prof. ing. chem. Peter Willems, Luzern. — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: **Apparate, Maschinen und Teile davon zur Zerkleinerung und zum Mischen chemischer Produkte**. — Marke Nr. 180957. — Prof. ing. chem. Peter Willems, Luzern. — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: **Schwingungen erzeugende physikalische Apparate, Maschinen, Geräte und deren Teile für die Durchführung chemischer Reaktionen von Stoffen, zum Läutern, Dispergieren, Mischen, Homogenisieren, Filtern und Behandeln mit Schall und Ultraschall**. — Eingetragen den 27. November 1962.
- Marque Nr. 181206. — Glaxo Laboratories Limited, Greenford (Middlesex, Grossbritannien). — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: **Veterinärmedizinische Produkte und Präparate**. — Eingetragen den 22. November 1962.
- Marque Nr. 185270. — Erwin O. Haberfeld, Zürich. — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: **Loseblatt-Ahlaghebücher**. — Eingetragen den 23. November 1962.

- Marque Nr. 188210. — Cilag-Chemie Aktiengesellschaft, Schaffhausen. — Die Warenliste dieser Marke wird eingeschränkt durch die Streichung der Angabe **Desinfektions- und Schädlingbekämpfungsmittel**. — Eingetragen den 23. November 1962.
- Marque N°189414. — Plough, Inc., Memphis 1 (Tennessee, USA). — L'indication des produits est limitée comme suit: **Substances et préparations pharmaceutiques à l'usage de massage et de bains**. — Enregistré le 20 novembre 1962.
- Marque Nr. 191111. — Beco Birsfelden AG, Birsfelden. — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: **Pharmazeutisches, vitaminhaltiges Präparat in Form eines Gummibous oder einer Lutschtablette in Caramellform**. — Eingetragen den 23. November 1962.
- Marques N°s 191248-192250. — SHELL (Switzerland) Zurich. — La liste des produits est limitée par la radiation de l'indication «savons». — Enregistré le 26 novembre 1962.
- Marque Nr. 191635. — Eli Lilly and Company, Indianapolis (Indiana, USA). — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: **Pharmazeutische Präparate für die Behandlung weiblicher Hormonstörungen**. — Eingetragen den 20. November 1962.
- Marque Nr. 192380. — Chemische Fabrik von Heyden, Aktiengesellschaft, München 23 (Deutschland). — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: **Arzneimittel, nämlich ein Chemotherapeutikum**. — Eingetragen den 24. November 1962.
- Marque Nr. 193017. — F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: **Mittel gegen Infektionen und Infestationen**. — Eingetragen den 23. November 1962.
- Marque N° 193264. — Cilag-Chemie Aktiengesellschaft, Schaffhouse. — L'indication des produits est limitée par la radiation des mots **Préparations pour la destruction des plantes**. Enregistré le 23 novembre 1962.

## Berichtigung — Rectification

- Marque Nr. 194253. — A/S Joh. Petersen, Kløverhuset, Bergen (Norwegen). — Die genaue Adresse der Hinterlegerin lautet **Strandgaten 13, Bergen (Norwegen)**. — Eingetragen den 28. November 1962.

## Löschungen — Radiations

- Marken Nrn. 178831, 178832, 187631, 187632. — Ernest Seragg & Sons Limited, Macclesfield (Cheshire, Grossbritannien). — Gelöscht am 20. November 1962 auf Ansuchen der Markeninhaberin.
- Marque Nr. 190670. — SRAC AG für technische Anwendungen, Zug. — Gelöscht am 23. November 1962 auf Ansuchen der Markeninhaberin.
- Marque Nr. 192321. — Marcel Schyrr, Münnedorf (Zürich), René Kummer, Grüningen (Zürich) und Schnub & Cie, Zofingen (Aargau). — Gelöscht am 27. November 1962 auf Ansuchen der Markeninhaberin.
- Marque Nr. 193139. — Dr. H. Spirig, chem.-pharm. Präparate, Olten (Solothurn). — Gelöscht am 28. November 1962 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Ausfuhr von Uhren und Uhrenbestandteilen; neue Zollformulare

(OZD) Die bisherigen Ausfuhrdeklarationen, Form. 19HO werden ab 1. Januar 1963 durch folgende Formulare ersetzt:

## Formularnummern

deutsch	französisch	
19HO-U	19HO-M	Deklaration für die Ausfuhr von Uhren und Uhrwerken.
19HO-U/C	19HO-M/C	Kopie.
19HO-T	19HO-P	Deklaration für die Ausfuhr von Uhrenbestandteilen.
19HO-T/C	19HO-P/C	Kopie.

Die alten Formulare können bis 31. Dezember 1962 kostenlos gegen neue umgetauscht werden:

- bei der Schweizerischen Uhrenkammer, La Chaux-de-Fonds, wenn bei dieser Stelle bezogen.
  - bei der Eidgenössischen Oberzolldirektion, Bern, in allen andern Fällen.
- Ab 1. Januar 1963 werden nur noch neue Formulare angenommen.

292. 13. 12. 62.

## Exportation de montres et de pièces détachées de montres; nouvelles formules douanières

(DGD) A partir du 1<sup>er</sup> janvier 1963 les déclarations d'exportation actuelles form. 19HO seront remplacées par les formules suivantes:

## N° des formules

allemand	français	
19HO-U	19HO-M	Déclaration pour l'exportation de montres et de mouvements de montres.
19HO-U/C	19HO-M/C	Copie.
19HO-T	19HO-P	Déclaration pour l'exportation de pièces détachées de montres.
19HO-T/C	19HO-P/C	Copie.

Les anciennes formules pourront être échangées gratuitement jusqu'au 31 décembre 1962 par:

- la Chambre suisse de l'Horlogerie à La Chaux-de-Fonds pour formules achetées auprès de cet office;
- la direction générale des douanes à Berne dans tous les autres cas.

Dès le 1<sup>er</sup> janvier 1963 seules les nouvelles formules seront acceptées.

292. 13. 12. 62.

## Tunisie

## Prohibition à l'importation

Par arrêté du 16 novembre 1962, les autorités tunisiennes ont décidé de prohiber l'importation en Tunisie des produits suivants:

N° du tarif	Désignation des produits
ex 83-15	- Fils, baguettes, tubes, plaques, pastilles, électrodes et articles similaires, en métaux communs ou en carbures métalliques, enrobés ou fourrés de décapants et de fondants, pour soudures ou dépôts de métal ou de carbures métalliques; fils et baguettes en poudres de métaux communs agglomérés, pour la métallisation par projection.
	- Electrodes en métaux communs enrobés, pour soudures à l'arc.

Cet arrêté modifie l'arrêté du 2 février 1956 instituant des prohibitions et des restrictions à l'importation de marchandises.<sup>1)</sup>

1) Voir FOSC. N° 130 du 6 juin 1956.

292. 13. 12. 62.

## Der Fremdenverkehr im Sommer 1962

Nach den in der Novembernummer der Volkswirtschaft publizierten Schätzungen betrug das **Netto-Volkseinkommen in der Schweiz** im Jahre 1961 rund 35 480 Millionen Franken; davon entfielen auf das Arbeitereinkommen 21 820 Mio. Franken, auf das Geschäftseinkommen der Selbständigen 6220 Mio. Franken, auf die Unternehmungsgewinne 4370 Mio. Franken und auf das Zins-einkommen 2880 Mio. Franken. Aufschlussreiche Tabellen vermitteln einen guten Ueberblick über die Entwicklung des Volkseinkommens seit dem Jahre 1938.

Die gleiche Nummer der «Volkswirtschaft» enthält neben den üblichen Zusammenstellungen aus den verschiedensten Gebieten der schweizerischen Volkswirtschaft auch die Ergebnisse der Statistik der **Haushaltsrechnungen von Familien unselbständig Erwerbender** im Jahre 1961, die **gesamtarbeitsvertraglichen Lohnsätze in den Großstädten** vom Oktober 1962, die Statistik des **Fremdenverkehrs im Sommer 1962** usw.

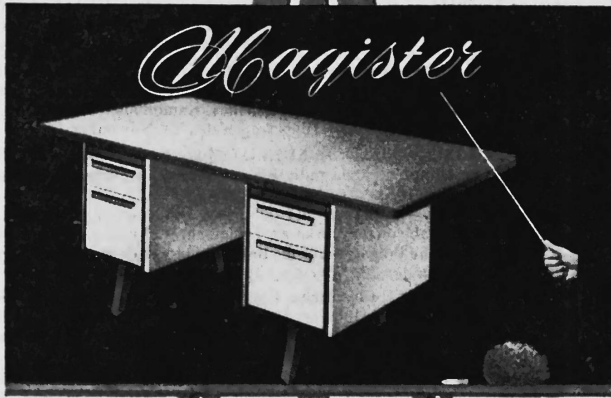
Im weiteren ist der Nummer der vierteljährliche Bericht der **Kommission für Konjunkturbeobachtung** als Beilage mitgegeben.

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet **Fr. 1.50**; vorteilhaft ist ein Jahresabonnement zu **Fr. 12.50**. Bestellungen sind zu richten an das **Schweizerische Handelsamtsblatt Bern, Postcheckrechnung III 520**.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Der ungewöhnlich elegante  
Schreibtisch aus Stahl —  
zu ungewöhnlich günstigem Preis!



Grösste Präzision; einwandfreie Qualität; gediegene Auslieferung und vorteilhafter Preis, dank Serienanfertigung. Genormte Einzelteile garantieren ungezählte Kombinationsmöglichkeiten. Stahlschreibtische schon ab Fr. 463.-.

Besuchen Sie unsere permanenten Ausstellungen in Bern: Thunstrasse 4 — in Basel: Birsigsstrasse 75 — in Gené: 94, rue des Eaux-Vives — in Zürich: Meylan AG, Grüngasse 19.

# Strafor

**STRAFOR AG, BERN, THUNSTRASSE 4, TELEPHON (031) 2 67 24**

SOCIÉTÉ  
**FIDUCIAIRE RAVIER S.A.**  
expert-comptable diplômé  
BULLE FRIBOURG

## Nichtigerklärung

Die Sparhefte

Nrn. 230 292 und 513 890

der Hypothekarkasse des Kantons Bern werden vermisst.

Die Gläubiger werden die Sparhefte gemäss Art. 90 OR entkräften und über die Guthaben verfügen, sofern die allfälligen Inhaber dieser Sparhefte diese nicht binnen 3 Monaten der Hypothekarkasse des Kantons Bern in Bern vorlegen und ihr besseres Recht nachweisen.

Bern, den 11. Dezember 1962.

Hypothekarkasse des Kantons Bern.

**Conventionsfreie Frachten  
ab Uebersee und England**

**Müller-Gysin AG.**  
Basel Zürich

Wir machen die verehrte

## Export- und Importkundschaft

darauf aufmerksam, dass die

### Zoll-Dienststellen auf dem Platze Basel

Dienstag, den 25. Dezember 1962  
Mittwoch, den 26. Dezember 1962  
Dienstag, den 1. Januar 1963

nur im Rahmen des normalen Sonntagsdienstes und

Montag, den 24. Dezember 1962  
Montag, den 31. Dezember 1962

nur mit reduziertem Personalbestand arbeiten werden.

Wir bitten deshalb die Herren Exporteure dringend, ihre Güter in Anbetracht dieser Sachlage bis spätestens Donnerstag, den 20. Dezember, in Basel aufzuliefern.

Auch bei den Importsendungen werden Verzögerungen nicht zu umgehen sein, weshalb wir den Herren Importeuren empfehlen, ihre Sendungen möglichst frühzeitig vor Weihnachten abzu-disponieren.

**VERBAND BASLER SPEDITEURE**

## F. Aeschbach AG., Aarau

Maschinenfabrik und Eisenglesserei

### Einladung zur 46. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 28. Dezember 1962, 10 Uhr, am Sitz der Gesellschaft

Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme der Jahresrechnung mit Geschäftsbericht für das Jahr 1961/62 sowie des Berichtes der Kontrollstelle und Entlastungserteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung pro 1961/62 sowie die Berichte des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle liegen am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht auf. Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Ausweis des Aktienbesitzes daselbst bezogen werden.

Der Verwaltungsrat.

Verlangen Sie  
unentgeltlich  
vom SHAB  
Zusendung von  
Probenummern der  
Monatschrift  
«Die  
Volkswirtschaft»

## CONFIDO Treuhand- & Revisions-AG.

Börsenstrasse 18, ZÜRICH, Tel. 27 03 14

**Bilanz- und Steuerberatung, Revisionen**

**Sämtliche Treuhandfunktionen**

## Laboratoires Bonny S.A., Genève

31, avenue Gluseppe Motta

Les actionnaires sont convoqués en assemblée extraordinaire le 28 décembre 1962, à 14 heures, dans les bureaux de Monsieur Jean Bernasconi, notaire, 7, rue Corratelle, Genève, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Réduction et augmentation simultanée du capital social.
- 2° Propositions individuelles.

Le conseil d'administration.

## Als neu eröffnete Filiale Zürich der Banque Commerciale S.A., Genf

empfiehlt sich die

### COMMERZBANK A.G.

Limmatquai 2 (Bellevue)  
ZÜRICH 1 Telephon 47 90 66

*für die sorgfältige Durchführung Ihrer  
Bankgeschäfte, wie insbesondere*

**Kontokorrent- und Zahlungsverkehr  
im In- und Ausland**

\*

**Gewährung von Krediten und Errichtung  
von Akkreditiven**

\*

**Individuelle Beratung in allen  
Vermögensangelegenheiten**

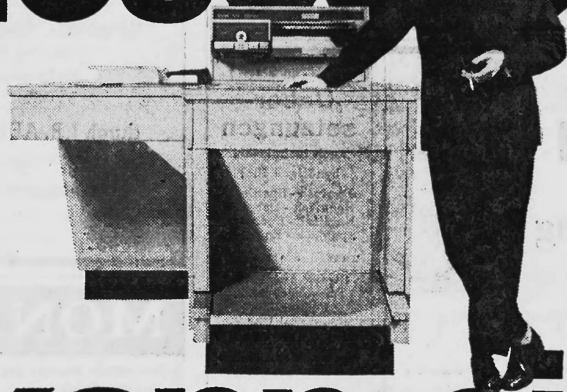
\*

**Aufbewahrung, Verwaltung und Über-  
wachung von Wertschriften-Depots**

\*

**Auf Depositionen vergüten wir 3 1/2 %**

# Dieses Gerät



# kann einer Grossfirma Tausende von Franken sparen

## Ein praktisches Beispiel der Grossbetriebe

In Grossbetrieben machen wir immer wieder die gleiche Feststellung: Es wird üblicherweise dezentralisiert kopiert auf Geräten jeglicher Art. Erfahrungsgemäss rechnen Grossfirmen — selbst bei einem Aufwand von 20000 Kopien pro Monat — ungefähr 35 Rappen pro Kopie. Bei diesem Bedarf kostet aber die Kopie mit Xerox 914 nur 22 Rappen, d.h. 13 Rappen billiger. Das macht auf monatlich 20000 Kopien eine Einsparung von 2600 Franken oder jährlich über Fr. 30000 — ohne jegliche Kapitalinvestition. Die Vorteile des zentralisierten Kopierens sind aber vielfältig, nicht zuletzt weil beim dezentralisierten Kopieren viel kostbares Kopiermaterial vergeudet wird.

## Ein anderes Beispiel — der Mittelbetrieb

Ein Mittelbetrieb, der 5000 Kopien im Monat braucht, macht in gleicher Weise Einsparungen von rund Fr. 6000 — im Jahr. Und er erhält schwarze Kopien auf weissem Papier, das flach liegt und nicht rollt, Kopien, die vollkommen lichteucht sind. Es gibt in der Schweiz mindestens 50 Unternehmen, die es sich gar nicht leisten dürfen, den Xerox 914 nicht aufzustellen...

## Keine Investition

Xerox 914 wird zu Fr. 500 — im Monat vermietet und der Kundendienst ist in diesem Preis begriffen. Unsere Service-Stationen sind dezentralisiert (Basel, Bern, Genf, Zürich zum Beispiel) und gut ausgebaut. Sie bezahlen zusätzlich für jede Kopie 13 Rappen, die auf einem Zähler abgelesen werden. Papier und alles Verbrauchsmaterial kostet Sie 7 Rappen pro Kopie.

## Die Kosten einer Xerox-Kopie

Die Kosten variieren mit der Ausnützung des Gerätes: Bei 5000 Kopien im Monat kommt die Kopie auf rund 30 Rappen, bei 10000 Kopien auf 25 Rappen, bei

20000 Kopien auf 22 Rappen. Prüfen Sie, ob Ihre Kopienzahl nicht 5000 im Monat erreicht; es gibt nämlich in der Schweiz mindestens 50 Unternehmen, deren Kopier-Bedarf doppelt so hoch ist.

## Kopieren ohne zu pröbeln

Die Bedienung beschränkt sich auf die Einstellung der Kopienzahl. Es hat keine Einstellung der Belichtungsmenge oder Belichtungszeit, keine Bäder mit kritischen Temperaturen (und Flecken auf den Kleidern), keine Scharfeinstellungen, keine Korrekturen für schwache Vorlagen — also auch keinen Papierkorb voller Fehlkopien. (Und wenn der Xerox 914 einmal durch unsere Schuld schlechte Kopien macht, erlauben Sie diese nicht zu bezahlen!) Erst wenn man sich das vor Augen hält, kann man einen Kostenvergleich voll beurteilen.

Wenn Sie nämlich bei monatlich 4000 Kopien 34 Rappen pro Stück bezahlen, so kommen die 200 brauchbaren Kopien die am Abend vorliegen auf 68 Franken zu stehen. Gäbe es nun ein Verfahren, das Kopien schon zu 25 Rappen herstellen würde, das Bedienungspersonal aber durchschnittlich auf 2 brauchbare Kopien eine Fehlkopie anfertigt, dann bezahlen Sie 3 x 25 Rappen geteilt durch 2 = 37 1/2 Rappen. Xerox 914 (bei monatlich 4000 Kopien) ist also wesentlich billiger, von der Qualität der Wiedergabe ganz zu schweigen.

## Gewöhnliches Papier

Grossbetriebe geben leicht bis zu Fr. 100000.— und mehr im Jahr für teure Photopapiere und Photokopierpapiere aus — Xerox 914 kopiert auf 90-grämmigem holzfreiem schneeweissem Papier, das im Format A 4 weniger als 2 Rappen, im grössten Kopierformat des Xerox 914, 25 x 35 cm, weniger als 2 1/2 Rappen kostet.

## Kopiert alle Farben, auch Kugelschreiber

Xerox 914 kopiert alles mit originalgetreuer Wiedergabe schwarz auf weiss: Handschrift, Gedrucktes, Vervielfältigtes, Bleistift, Feder, Kugelschreiber, alle Farben — auch die heiklen blau, gelb und rot.

## Kopiert aus Büchern, Zeitschriften, Zeitungen

Sie können aus den dicksten Büchern einzelne Seiten kopieren, ebenso aus gebundenen Zeitschriften, gefalzten Zeitungen usw., auch wenn die zu kopierenden Vorlagen auf beiden Seiten bedruckt sind.

## Alle 10 Sekunden eine Kopie

Das Original wird einmal aufgelegt und bleibt flach liegen, auch wenn Sie mehrere Kopien davon machen. Die gewünschte Kopienzahl wird eingestellt (1 bis 15 oder unendlich), und alle 10

Sekunden legt Xerox 914 eine brauchbare, richtig belichtete, lichteuchte und beständige Kopie aus, die trocken ist und nicht schmiert.

## Ist Xerox 914 im Versuchsstadium?

Nein, es laufen über 18000 Geräte Xerox 914 in allen Teilen der Welt, dabei kam es erst 1960 auf den Markt. Die Lieferwerke in USA und England sind auf Monate hinaus ausverkauft. In der Schweiz laufen heute 35 solche Geräte und jedes spart den Benutzern Geld, ohne ihr Kapital anzugreifen.

## Wer braucht Xerox 914

In der Schweiz haben mehrere Unternehmen zwei Xerox 914, die meisten erledigen den Grossteil ihrer Kopierarbeit auf einem Gerät. Unsere Kunden gehören solchen Branchen an:

Pharmazie	Maschinenbau
Versicherung	Forschungszentren
Lebens- und Genussmittel	Bauunternehmung
Uhren	Ingenieur-Büros
Elektro-Apparate	Chemische Industrie
Internationale Organisationen usw. usw.	

## Ein profitabler Telefonanruf

Dies sind nur einige Vorteile des Xerox 914. Wir erwarten gerne den Telefonanruf der 50 weiteren Unternehmungen, damit wir die Wirtschaftlichkeit dieses neuen Kopierverfahrens belegen dürfen anhand der Beispiele der in der Schweiz seit über 1 Jahr laufenden Geräte. Besprechen Sie diesen Vorschlag mit Ihren Mitarbeitern. Wir prüfen für Sie gerne, ob Sie Tausende oder sogar Zehntausende von Franken einsparen können.

## Hofstetter & Co., Bern

Effingerstrasse 6  
Telefon 031 / 20063 und 37100

Genf, 9, Route des Acacias  
Téléphone 022 / 426565

⌘  
⌘  
Lärm, Feuchtigkeit, Kälte oder Hitze-  
Gegen diese vielen störenden Einflüsse von aussen bietet Grisotex eine  
wirksame Abwehr. Die schweizerische Holz-  
faserplatte mit der maximalen Isolierwirkung: **griso tex**

HOLZINDUSTRIE AG ST. MARGARETHEN ST. G.

Die

**RENTENANSTALT**

sucht für ihre

**Revisionsabteilung**

tüchtigen und gewandten Mitarbeiter  
im Alter bis zu 32 Jahren mit

- umfassender kaufmännischer Ausbildung (wie Handelsmaturität)
- Bank- oder Revisionspraxis
- einwandfreiem und angenehmem Charakter
- sicherem Auftreten
- initialer Arbeitsfreude
- Sinn für gute Zusammenarbeit

und bietet

**interessanten, vielseitigen und selbständigen  
Aufgabenkreis im In- und Ausland**

Handgeschriebene Bewerbungen mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Referenzen und Photo sind einzureichen an die Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt, Postfach Fraumünster, Zürich.

Wenn Sie

**Ueber-  
setzungen**

auch technische,  
benötigen für:

Deutsch - Spanisch  
Spanisch - Deutsch  
Englisch - Spanisch  
Spanisch - Englisch

wenden Sie sich an  
Stefan Auerbach,  
Schwabstr. 7,  
Feldmellen,  
nach 20 Uhr  
Tel. (051) 73 04 62

*Inserate*

im Schweizerischen  
Handelsamtsblatt  
haben stets Erfolg



**250 Jahre**

**LLOYD'S**

Vorteilhafte

Haftpflicht-, Kasko-, Feuer-, Diebstahl- und  
Insassen-Unfall-Versicherungen  
für Personenwagen und Lastautos

durch J. R. AEBLI & CIE. AG., Zürich 1  
autorisierte Brokers

Talstrasse 66 - Telephon (051) 27 47 90

**MONROE**

Schreibende Addier-Saldiermaschinen mit  
Kontrolltastbrett.  
Bekannt für ihre rationale Arbeitsweise und  
Zuverlässigkeit.  
Kapazitäten: 8/9, 10/11 und 13/14 Stellen.  
Ein- und Zweizählwerkmodelle für jeden  
Verwendungszweck.

Generalvertretung:

**ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A.G.**  
Zürich 23    Bahnhofplatz 9    Tel. (051) 27 01 33

**Obligationen-Kündigung**

Gestützt auf Artikel 2 und 5 der den Titeln beigedruckten Bedingungen kündigen wir  
sämtliche noch in Umlauf befindlichen und zu Recht bestehenden Obligationen unserer  
4% Anleiheschuld vom 25. November 1912 auf den 31. Dezember 1962.

Für auf obigen Kündigungstermin nicht vorgewiesene Titel erlöscht die Zinspflicht  
ab 31. Dezember 1962. Es verjähren der letzte zinsberechtigige Coupon Nr. 43 am 1. Januar  
1968 und das gekündigte Obligationenkapital am 1. Januar 1973.

Immensee, 10. Dezember 1962.

Für die Gesellschaft des  
St. Josefshauses in Wollhusen  
Verein des Missionshauses Bethlehem, Immensee:  
Jos. Kaufmann    F. Gloggnier

**Impôt sur le chiffre d'affaires**

Brochure de 42 pages. Prix: 1 fr. 80 (frais compris). Versement préalable  
à notre compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce,  
Berne.

**Im Brennpunkt des Interesses . . .**

**steht unser Elfrima-Aktenschrank mit Horizontal-Rolläden**

Erstklassige, formschöne Ausführung in Eiche.  
Innen Buche mattiert. Ausgewählte Furniere.  
In verschiedenen Farbtönen erhältlich.  
Viele Kombinationsmöglichkeiten,  
da genormt, Raumsparend  
und praktisch.

**Fr. 680.-**  
Zuschlag für  
A 4-Formulareinsatz Fr. 40.-

Seitlich laufende Roll-  
laden mit Schloß. Mit oder  
ohne A 4-Formulareinsatz lieferbar.  
Linolsockel. Drei verstellbare und zwei Aus-  
zugstablare. Auch für Hängeregistratur geeignet.  
Kurze Lieferfristen. Höhe: 192 cm, Breite: 125 cm.

**Platz für 65 Ordner**

Verlangen Sie bitte unseren ausführlichen Prospekt.

**Elfrima AG., Zürich 1, Lagerstraße 33 - Telephon (051) 254430**

Zu vermieten im Jahre 1963 in ost-  
schweizerischer Grenzstation grosser

**Lagerraum**

mit Geleiseanschluss, günstig für  
Auslieferungslager.

Interessenten melden sich unter  
Chiffre K 79114 G an Publicitas  
Zürich.

Selbständigerwerbender sucht sich zu  
verändern.

Bevorzugt wird Stelle als

**Chef  
der Montagegruppen oder  
Chefkontrolleur**

in städt. oder Gemeindefabrik evtl.  
Industriebetrieb.

Geboten wird: mehrjährige Praxis als  
gelernter San., Installateur und Mechaniker  
mit eigenem Betrieb, Absolv. von versch.  
Fachkursen und Handelsschule, Unken-  
diplom.

Offerten mit Gehaltsangaben unter Chiffre  
J 74316 Y an Publicitas Bern.

Das SHAB abonniert nicht jedermann, dafür  
aber eine bedeutende Anzahl von massgebenden  
Persönlichkeiten aus Verwaltung, Handel  
und Industrie.